

Cabotage, Loi--C-33

1^{re} l., 1402; 2^e l., 1468-70, 1497-1501, 1527-29, 1542, 1555; ren. au com., 1555; rap. (10^e) avec am., 1849-50, rejet de la mot. d'a. du rap., 1890-96; 3^e l., avec dissidence, 1896; s.r., chap. 31 (1992), 1931

Agents de l'autorité désignés par le ministère des Transports, 1500

Compétition, 1501

Construction navale, 1500, 1501

Définition, 1468, 1469, 1498

Douanes, régime canadien, 1469

Industrie canadienne des excursions en bateaux, 1498

Licences, système de délivrance, 1468, 1499, 1500, 1501, 1528

Marins de la marine marchande, 1528-29

Navires de croisière internationaux, 1469, 1498-99

Navires étrangers ou non dédouanés, 1468, 1469, 1499

Normes de sécurité, 1500, 1501

Opérations de sauvetage, 1469

Priorité, ordre, 1468

Registre de bateaux, établissement, 1470, 1499

Situation d'urgence causée par la pollution marine, 1469

Orateurs: les honorables sénateurs

Forrestall, J. Michael, 1470, 1528-29

Gigantès, Philippe D., 1469

Perrault, Raymond J., 1497-1500, 1501

* Rossiter, Eileen, 1468-69, 1470

Campbell, C.P., l'hon. Kim, première ministre désignée, déc., 3473

Campbell, feu l'hon. Robert Erskine (décédé le 31 mai 1992), député provincial de l'Î.-P.-É., hommages, 1578

Canada

Commémoration de la proclamation de l'indépendance, déc., 753, 2413

Rapport entre la population active, démonstration par l'absurde, déc., 936-37

Semaine de la citoyenneté, déc., 1377

(Le) Canada face au défi du maintien de la paix dans une ère nouvelle, rap. Voir **Affaires étrangères, com.--11^e rap.**

Canada--Japon, Groupe interparlementaire. Voir **Groupe interparlementaire...**

Canada--Japon 2000, composition du groupe d'étude (F), 2913

Canadien National

N.-É., ligne entre Truro et North Sydney

Fermeture possible, q., 335, 454

Projet de vente, demande de précisions, q., 2232, 2267

Canadien National, décision de vendre une ligne de chemins de fer, avis de mot. autorisant le com. Transports et communications d'enquête, 740, a., 771-73

Abandon des lignes secondaires, 772

Ligne Truro-Sydney, 771
 Investisseurs, confiance, 771, 772
 Responsabilités de l'acheteur et de l'exploitant, 771
 Voir aussi **Transports et communications, com.**

Canadien Pacifique

Réacheminement du trafic de l'Ouest par les É.-U., q., 53, 86

Canadiens handicapés, Forum parlementaire sur l'apport économique, avis d'interpellation, 1244, débat clos, 1433-34

Objectif, 1433
 Ressources humaines sous-utilisées, 1433, 1434
 ***Orateur:** l'hon. sénateur Consiglio Di Nino

Cap-Breton, société d'expansion

Statut, position du gouv., q., 3639-40

Carney, l'hon. Pat, P.C.

Accord de libre-échange nord-américain
 Projet de rapport, sa disponibilité au Sénat, q., 1123-24
 Affaires étrangères, aide proposée par le Canada à l'Union soviétique et
 aux républiques qui la composent, interpellation, débat, 770,
 771
 Infrastructure, 770
 Troc de produits, 770
 Affaires étrangères, com. permanent
 Affaire Lamont-Spencer, mot. autorisant de faire étude, débat, 3421-22
 C.-B., accident survenu dans le district minier, déc., 1455
 Chine, dégâts dus aux inondations, contribution des Canadiens, déc., 474
 Concurrence--**C-68**, 1446-47
 Commercialisation à paliers multiples, 1446
 Ventes pyramidales, 1446
 Conférence de 1992 des parlementaires du monde sur les établissements
 humains et le développement durable, avis d'interpellation,
 1118, débat, 1412-13
 Dépôt du rap., 1413
 Objectifs, 1413
 Urbanisation, 1412-13
 Femmes et enfants, victimes, 1413
 Pollution, 1413
 Villes, qualité de la vie, 1412, 1413
 Conférence Globe '92, avis d'interpellation, 1118, débat, 1815-16
 Report du débat, 1607
 Constitution
 C.-B., préservation comme région distincte, déc., 304
 Entente de Charlottetown, répartition des sièges au Sénat selon le sexe,
 déc., 2057
 Constitution, com. mixte spécial
 Rap. final, étude, 314, 316
 Constitution, question référendaire, message des Communes, mot. portant
 approbation du message, 2048-49
 Référendums antérieurs, 2049
 Économie, effets de la politique du gouv., interpellation, débat, 749

- Énergie, environnement et ressources naturelles, plan vert fédéral, avis d'interpellation, 3399
- Évaluation environnementale--**C-13**, 1227, 1228-30, 1903
- Appels, 1229
 - Citations de certains documents, 1229, 1230
 - Commission mixtes, constitution, 1229
 - Commission mondiale sur l'environnement et le développement, 1228
 - Coopération fédérale-provinciale, 1229
 - Études, 1228
 - Intérêts juridictionnels, 1229
 - Ministre de l'environnement, pouvoirs, 1229
 - Responsabilités du gouv., 1228
- Forêts, situation critique de l'industrie forestière, interpellation, débat, 317-18, 319
- Bois d'oeuvre résineux, protocole d'entente, 317
 - Destruction de documents ministériels, 317
 - Droits de coupe, 317, 318
- Hutchison, feu l'hon. Bruce, C.P., hommages, 2019
- Nichols, feu Marjorie, hommages, 863
- Office national de l'énergie--**C-2**, 281-82
- Calgary, centre de l'industrie du pétrole et du gaz, 281, 282
 - Transfert de l'office d'Ottawa à Calgary, 281
- Q. de privilège au sujet d'un art. de journal, demande que la q. soit renvoyée au com. Privilèges, Règlement et procédure, 2969-70, 3011-12; présidence réserve sa décision, 3012, décision rendue, 3036-37; ren. au com., 3037, présentation du (5^e) rap., 3219, texte en appendice, 3234-35
- Report du débat, 2996
- Privilèges, Règlement et procédure, com. permanent
- 5^e rap., Q. de privilège (sén. Carney), 3264-65
- Sociétés d'État, dissolution ou cession--**C-8**, 577, 578
- Société canadienne d'hypothèques et de logement et Habitation--**C-82**, 1773-74, 1775, 1897-98
- Assurance hypothécaire, 1774
 - Exonération fiscale du fonds, 1774
 - Coopératives d'habitants, 1897
 - Condition de l'aide, 1774
 - Financement direct des projets de logements sociaux, 1774, 1897
 - Pouvoir d'emprunt, 1774
 - Programme des hypothèques à principal indexé, 1897
 - Services de gestion et d'aménagement des propriétés d'habitation, 1774
- Travaux du Sénat, 1241, 1242
- Casier judiciaire, Loi (m)--C-71**
- 1^{re} l., 1693; 2^e l., 1738-39, 1756-58; ren. au com., 1758, rap. (19^e) sans am., 1784; 3^e l., 1784; s.r., chap. 22 (1992), 1805
 - Absolution conditionnelle, 1739
 - Accès aux données d'identification, 1739
 - Condamnation, dossiers, 1757
 - Délinquant, information pertinente, 1739
 - Réhabilitations, 1738, 1757
 - Orateurs:** les honorables sénateurs
 - * Comeau, Gérald J., 1738-39

Lewis, P. Derek, 1756-58

Castonguay, l'hon. Claude (démission, le 9 déc. 1992)

Constitution, question référendaire, mot. portant approbation du message des Communes, débat, 2003-06

Clause Canada, 2004

Peuples autochtones, droit à l'autonomie gouv., 2004

Québec, entente de 1982, 2005

Démission du Sénat, avis et hommages, 2372-75

Discours du Trône, mot. d'a. de l'Adresse en réponse, 361-63

Propositions de renouvellement du Canada, 361-62

Évaluation environnementale--**C-13**, 1902-03

Compétence fédérale, 1902, 1903

Langues officielles, commissaire, nomination, mot., débat, 324

Société royale du Canada--**S-7**, 1030-31

Historique, 1030-31

Rôle, 1031

Valeur des biens sans restriction, 1031

125^e anniversaire du Canada, fabrication de médailles commémoratives (F), 3086

Céréales. Voir **Agriculture**

Chaire James Robinson Johnston, création d'une chaire d'études sur les noirs canadiens à la Dalhousie University, déc., 2283

Chaput-Rolland, l'hon. Solange

Artiste, statut--**C-7**, 1740-41

Cadre réglementaire, 1740

Comité d'étude, 1740

Constitution, question référendaire, message des Communes, mot. portant approbation du message, 2024-25

Québec, 2024, 2025

Référendums antérieurs, 2025

Discours du Trône, mot. d'a. de l'Adresse en réponse, 50-51

Dualité linguistique, 51

Québec, rôle, 50-51

Droit d'auteur--**C-88**, 2827-28

Oeuvre musicale, définition juridique, 2827

Rémunération, 2827

Transmission par câble, 2827

Frum, feu M^{me} Barbara, hommages, 1214

Radio-Canada International, réduction du financement, déc., 2875

Sauvé, feu la très hon. Jeanne, C.P., hommages, 2647-48

Tremblay, l'hon. Arthur, retraite du Sénat, hommages, 1752

Charbonneau, l'hon. Guy, Président du Sénat

Démocratie, 2 500^e anniversaire de l'établissement dans la cité antique

d'Athènes, avis d'interpellation, 611, débat terminé, 670-71

Voir aussi **Président du Sénat**

Chef adjoint de l'opposition au Sénat

L'hon. Royce Frith (jusqu'au 30 sept. 1991)

L'hon. Gildas L. Molgat (du 30 sept. 1991 -)

Chef de l'Opposition au Sénat

L'hon. Royce Frith (du 30 sept. 1991 -)

L'hon. Allan J. MacEachen, C.P. (jusqu'au 30 sept. 1991)

Chemins de fer (au Canada). Voir aussi Transports; Transports et communications, com.

Chemins de fer--S-1 (pro forma)

1^{re} l., 6

Chemins de fer (subventions pour le grain et la farine), Loi (m)--C-11

1^{re} l., 377; 2^e l., 408-10; ren. au com., 410; rap. (3^e) sans am. mais avec observations, 475; 3^e l., 538-43; s.r., chap. 37 (1991), 600

Aide de transition offert par le gouv., 409-10, 539

Chemins de fer américains, concurrence, 409

Commission des transports des provinces de l'Atlantique, mémoire, citations, 541-42

Historique du tarif de l'Est, 409, 540-42

Orateurs: les honorables sénateurs

Corbin, Eymard G., 540-42, 543

* Kelly, William M., 409-10, 539-40, 543

Olson, H.A., 538, 539

Chemins de fer, projet de vente de certaines lignes, avis d'interpellation, 647, débat, 729-35, 1060-61, 1557-58, 1965, retirée, 2592-93

Abandon des lignes, 730, 731, 732, 734

Gouv. fédéral, responsabilités, 731

Î.-P.-É., situation, 735, 1060

Interstate Commerce Commission, des É.-U., citations de l'étude, 733

Ligne Truro-Sydney, en N.-É., vente et fermeture, conséquences, 729, 730-31, 733, 1061

Report du débat, 2094

Routes de la province, 730

Sécurité, problèmes, 1060

Transport du fret, 730

Voies secondaires, 732, 733, 734

Orateurs: les honorables sénateurs

Bonnell, M. Lorne, 735, 1060-61

Corbin, Eymard G., 1557-58, 1965

* Graham, B. Alasdair, 729-32, 734, 735

MacDonald, Finlay, 732-35

Chemins de fer nationaux du Canada, Compagnie

Acheminement du fret via les É.-U., son incidence sur le chômage, q., 698, 858

Décision de vendre la ligne reliant Truro-Sydney. Voir **Transports et communications, com.**

Voir aussi **Canadien national...; Transports; Transports et communications, com.**

Chine, dégâts dus aux inondations, contribution des Canadiens, déc., 474

Chômage, cause des déficits, avis d'interpellation, 3150, débat clos, 3520-22
International Herald Tribune, citation d'un art. de William Pfaff, 3520
 Mesures prises par le gouv. conservateur, 3521-22
 Politique libérale, 3521, 3522
 Répercussions, 3521
 ***Orateur**: l'hon. sénateur Philippe D. Gigantès

Chômage, incapacité du gouvernement de s'attaquer aux problèmes du chômage au Canada, particulièrement en Alberta, avis d'interpellation, 52; débat, 568-72
 Économie, répercussions, 570
 Emplois, 571
 Industrie pétrolière et gazière, réduction d'effectifs, 569
 Taux d'inflation, 571
 TPS, problème, 570
Orateurs: les honorables sénateurs
 Murray, Lowell, 570, 571-72
 * Olson, H.A., 568-70

Christophe Colomb

500^e anniversaire de la découverte de l'Amérique du Nord, q., 855

Christophe Colomb, 500^e anniversaire de la découverte de l'Amérique du Nord, avis d'interpellation, 1594, débat, 1607-09, 1746-48
 Citations de divers ouvrages, 1608, 1609, 1747
 Épidémies, 1609
 Environnement, destruction, 1609
 Exploitation raciale, 1608, 1747
 Peuples autochtones, 1746, 1747
 Revendications territoriales, 1747
 Population du continent, 1747
Orateurs: les honorables sénateurs
 * Bosa, 1607-09
 Marchand, Len, 1746-48

Christophe Colomb, 500^e anniversaire de son débarquement dans le nouveau monde, avis d'interpellation, 898

Chypre

Retrait des troupes canadiennes chargées du maintien de la paix
 Calendrier, demande de renseignements, q., 2419-20
 Conséquences possibles, position du gouv., q., 2329-30
 Possibilité d'une guerre, déc., 2419, 2517-18
 Voir aussi **Affaires extérieures**

Circonscriptions électorales, suspension de la révision des limites, Loi--C-67

1^{re} l., 1402; 2^e l., 1447-49, 1459-61, 1505-06; ren. au com., 1506, rap. (15^e) sans am., 1699-1700; 3^e l., avec dissidence, 1793-96; s.r., chap. 25 (1992), 1805
 Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour chaque province, 1447, 1448

Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis
(ou Commission Lortie), allusions, 1447, 1448, 1460, 1793,
1794, 1795

Recommandations, 1448, 1505

"Electoral reform light growing dim", art. du *Winnipeg Free Press*,
citation, 1794

Processus de révision, 1448

Description, 1459-60

Recensement, 1447, 1793

Remaniement électorale, 1447, 1505

Répercussions constitutionnelles, 1460-61, 1505, 1506, 1793

Report du débat, 1497

Orateurs: les honorables sénateurs

* Forrestall, J. Michael, 1447-48

Frith, Royce, 1461, 1506

Molgat, Gildas L., 1448

Murray, Lowell, 1505-06

Stanbury, Richard J., 1459-61, 1793-96

Citoyenneté canadienne, avis de mot. autorisant le com. Affaires sociales,
sciences et technologie de faire étude, 740, a., 773; dépôt du
(10^e) rap. provisoire, 1887; dépôt du (17^e) rap. intitulé, *La
Citoyenneté canadienne: Une responsabilité à partager*, 3204
Voir aussi **Affaires sociales, sciences et technologie, com.**

Club Richelieu International, président, visiteur de marque, 349

Cochrane, l'hon. Ethel

Eaux des Territoires du Nord-Ouest--**C-51** et Eaux du Yukon--**C-52**, 1771-73

Développement économique, 1771

Environnement, mesures de protection, 1772

Gestion des eaux, 1772

Permis d'utilisation, 1772

Usagers industriels et domestiques, 1772, 1773

Pauvreté chez les enfants, présentation de pétitions, 2286-87

Smallwood, feu l'hon. Joseph Roberts, hommages, 970-71

Code canadien du travail (accréditation régionale), Loi (m)--C-44

1^{re} l., 645-46; 2^e l., 653-55; ren. au com. plénier, 655, étude, présidence
de l'hon. sén. Ottenheimer, présence de l'hon. Marcel Danis,
ministre du travail, de M. Michael McDermott, sous-ministre
adjoint principal, Service fédéral de médiation et de
conciliation et de M^{me} Marie-Claude Turgeon, avocate, 655-58;
rap. sans am., 658-59; 3^e l., 684; s.r., chap. 39 (1991), 710

Conseil canadien des relations de travail, 653

Convention collective, 653, 655

Mandataire, nomination, 653

Représentant patronal, 653, 654, 655

Secteur du débardage, 653, 654

Association des employeurs maritimes, 654

Commissions d'enquête industrielle, 654

Relations de travail, 654

Orateurs: les honorables sénateurs

- Frith, Royce, 654-55
 * Lynch-Staunton, John, 653-54
 Molgat, Gildas L., 646, 655
Étude en comité plénier, questions et réponses connexes, 655-58
Participants: les honorables
 Danis, Marcel, ministre du Travail, 656, 657, 658
 Kinsella, Noël, 658
 Molgat, Gildas L., 656, 657-58

**Code canadien du travail et Relations de travail dans la fonction publique,
 Lois (m)--C-101**

- 1^{re} l., 3398; 2^e l., avec dissidence, 3454-58; ren. au com., 3458, rap.
 (18^e) sans am., 3545; 3^e l., 3597, 3625-26; mot. d'am., rejetée,
 3626-28, a. avec dissidence, 3625-28; s.r., chap. 42 (1993),
 3709
 Approbation du ministre et du ministère, 3454
 Congé de maternité et congé parental, 3455, 3456
 Négociations collectives, 3455, 3457, 3625
 Normes de travail, 3454
 Obligations de l'employeur, 3455, 3457
 Procédures de recours, 3454
 Retour au travail, pouvoir du Parlement, 3455, 3457
 Salaire, recouvrement, 3454, 3457
 Scrutin, tenue, 3454, 3455, 3457, 3626, 3627
 Travailleurs blessés ou malades au travail, sécurité, 3455, 3457
Orateurs: les honorables sénateurs
 Bonnell, M. Lorne, 3455-58, 3625-26
 * DeWare, Mabel, 3454-55
 Kinsella, Noël, 3626-27

**Code criminel. Voir aussi Jeunes contrevenants et... C-12; Tarif des douanes,
 Accise... C-102**

Code criminel (agression sexuelle), Loi (m)--C-49

- 1^{re} l., 1701; 2^e l., 1799-1801; ren. au com., 1801-02, rap. (21^e) sans am.,
 mais avec une observation, 1870-71; 3^e l., 1921-22; s.r., chap.
 38 (1992), 1931
 Accusé
 Défense d'ivresse, 1921
 Droits, 1801
 "Consentement", définition, 1800-01
 Degrés de gravité, 1921
 Plaignant, comportement sexuel, 1800, 1801
 Victime de viol, disposition de protection, 1799, 1801
Orateurs: les honorables sénateurs
 * DeWare, Mabel M., 1799-1801
 Neiman, Joan, 1801, 1921-22

Code criminel (jury), Loi (m)--C-70

- 1^{re} l., 1700; 2^e l., 1770-71, 1802-03; ren. au com., 1803, rap. (22^e) sans
 am., 1871; 3^e l., 1926; s.r., chap. 41 (1992), 1931
 Affaire *Bain*, décision rendue par la Cour suprême, allusion, 1770-71, 1802
 Représentation au sein des jurys, 1803

Sélection du jury, 1770, 1771, 1802, 1803

Orateurs: les honorables sénateurs

- * Bolduc, R. James, 1770-71
- Frith, Royce, 1802-03

Code criminel (sécurité aérienne et maritime), Loi (m)--C-69

1^{re} l., 1793; 2^e l., 2819-20, 2836-38; ren. au com., 2838, rap. (26^e) sans am., 2893; 3^e l., 2913; s.r., chap. 7 (1993), 2943

Actes criminels, 2837-38

Aéroports militaires, 2837

Compétence universelle, 2837

Détournements d'avions, 2837

Et autres délits, adoption par le Canada de certaines ententes internationales, 2819

Écoute électronique, recours, 2838

Maintien et instauration de la paix, 2820

"Navires" et "plate-forme fixe", 2838

OACI (Organisation de l'aviation civile internationale), protocole, 2819, 2837

OMI (Organisation maritime internationale), convention et protocole, 2819, 2837

Tables d'écoute, 2819

Terrorisme, 2819, 2820

Orateurs: les honorables sénateurs

Bonnell, M. Lorne, 2836-38

- * Kelly, William, 2819-20, 2838

Code criminel (troubles mentaux), Défense nationale et Jeunes contrevenants, Lois (m)--C-30

1^{re} l., 593; 2^e l., 627-29, 661-62; ren. au com., 662, rap. (6^e) sans am., 695-96; 3^e l., 725, 746-47; s.r., chap. 43 (1991), 818

Commissions d'examen, 627, 661, 746-47

Déclarations, recevabilité, 628

Droits des personnes souffrant de troubles mentaux, 627, 628, 661

Durée maximal de 10 ans, 628, 629

Lieutenant-gouverneur provincial, rôle, 627, 628, 746

Ordonnances d'évaluation, 628

Ordonnances d'hospitalisation, 629

Protection de la société, 661

Orateurs: les honorables sénateurs

- * DeWare, Mabel M., 627-29, 662

Stanbury, Richard J., 661-62, 746-47

Code criminel, Responsabilité civile de l'État et contentieux administratif et Radiocommunication, Loi (m)--C-109

1^{re} l., 3150; 2^e l., 3224-26, 3279-80, a. avec dissidence, 3307-10; ren. au com., 3310, rap. (33^e) sans am., 3530; 3^e l., avec dissidence, 3597-99; s.r., chap. 40 (1993), 3708

"Agent de l'État", 3308, 3598

Cour suprême, décisions rendues, 3279

Droit à la vie privée, 3279, 3280, 3308, 3309, 3310, 3598

Mandats et ordonnances, accès, 3225, 3307, 3310

Surveillance électronique, 3225, 3279, 3307-08

Téléphones cellulaires, 3225, 3279, 3280, 3308-09
Appareils d'analyse ou de décodage, 3280, 3310

Orateurs: les honorables sénateurs

- * Doyle, Richard J., 3224-25
- Frith, Royce, 3307-10
- Neiman, Joan, 3279-80, 3598-99

Code criminel et Jeunes contrevenants, Loi (m)--C-126

1^{re} l., 3473; 2^e l., 3536-37, 3575-76; ren. au com., 3576, rap. (35^e) sans am., 3636-37; 3^e l., avec dissidence, 3696-97; s.r., chap. 45 (1993), 3709

Caution, 3537

Enfants

Enlèvement par un parent, 3536, 3537
Exploitation, 3537
Témoignage, 3537

Harcèlement criminel, 3536, 3576

Violence familiale et faite aux femmes, 3536

Orateurs: les honorables sénateurs

- * Cohen, Erminie, 3536-37
- Stanbury, Richard J., 3576, 3696-97

Code criminel et Tarif des douanes, Loi (m)--C-17

1^{re} l., 531; 2^e l., 579-82, 598-99, 600-02; ren. au com., 602, rap. (5^e) sans am., 695; 3^e l., 699-702; s.r., chap. 40 (1991), 710

Armes à feu

Autorisation d'acquisition, programme de sélection, 579, 598, 699
Entreposage sécuritaire, 580, 599, 700
Militaires et paramilitaires, interdiction, 580, 581
Programme d'amnistie, 581
Responsabilités des propriétaires, 599
Restrictions, 580, 581, 598, 699
Ligue des cadets du Canada, 581, 600-01

Armes automatiques, 580

Armes de poing semi-automatiques, 581

Chargeurs, capacité, 580, 581, 702

Dissuasion et châtement, 580

Ordonnances d'interdiction, 699

Sécurité publique, 580

Système de contrôle des armes à feu, 581, 599

Violence, 598, 699, 700

Orateurs: les honorables sénateurs

- * Berntson, Eric, 579-81, 601-02, 701
- Di Nino, Consiglio, 701
- Fairbairn, Joyce, 699-701
- Marsden, Lorna, 701
- Marshall, Jack, 581, 599, 600-01
- Molgat, Gildas L., 581, 601
- Olson, H.A., 581-82, 701-02
- Stanbury, Richard J., 598-99

Code criminel et Tarif des douanes (pornographie juvénile et corruption des mœurs), Loi (m) C-128

1^{re} l., 3530; 2^e l., 3578-80; ren. au com., 3580, rap. (36^e) sans am., 3637;
3^e l., avec dissidence, 3697-99; s.r., chap. 46 (1993), 3709

Catégories de matériel, 3579

Pornographie dure, 3579

Possession de matériel pornographique, 3579, 3580

Orateurs: les honorables sénateurs

* Jessiman, Duncan J., 3578-80, 3697-99

Stanbury, Richard J., 3580, 3699

Cogger, l'hon. Michel Benoît

Brevets--**C-91**, 2516

Gardien de port pour le Havre de Québec et de Montréal--**C-14**, 125

Suppression de dispositions archaïques, 125

Examen de la réglementation, com. mixte

1^{er} rap., Ordre de renvoi permanent, présentation, 182, 183

Cohen, l'hon. Erminie Joy (présentation le 8 juin 1993)

Code criminel et Jeunes contrevenants--**C-126**, 3536-37

Caution, 3537

Enfants

Enlèvement par un parent, 3536, 3537

Exploitation, 3537

Témoignage, 3537

Harcèlement criminel, 3536

Violence familiale et faite aux femmes, 3536

Nomination et souhaits de bienvenue, 3391

Colline du Parlement

Drapeau hissé au mât de courtoisie le 8 mars 1993 (F), 3250

Édifices du Parlement, présence de barrières métalliques, q., 16-17, 185

Colloques Rose/Roth. Voir Séminaires Rose/Roth

Colombie-Britannique

Accident survenu dans le district minier, déc., 1455

Artificial Reef Society, hommages au gouv. pour le sabordage du NCSM

Chaudière, déc., 1612-13

Voir aussi **Constitution; Manutention des grains en C.-B.--C-25**

Comeau, l'hon. Gérald J.

Acadie, mission d'étude avec les groupes acadiens de la Louisiane, dépôt du rap., 3431

Assemblée internationale des parlementaires de langue française, dépôt du rap. de la section canadienne, 2763

Casier judiciaire--**C-71**, 1738-39

Absolution conditionnelle, 1739

Accès aux données d'identification, 1739

Délinquant, information pertinente, 1739

Réhabilitations, 1738

Constitution, com. mixte spécial, rap. final, étude, 316

Constitution, modification portant sur l'égalité des droits des communautés linguistiques du N.-B., mot., débat, 2551

Acadiens de la Nouvelle-Écosse, 2551

- Dépenses publiques--**C-56**, 1464-66, 1467
 Déficit, statistiques, 1465
 Plafonnement, 1464-65, 1466
 TPS, 1465
- Fournier, feu l'hon. Michel, sénateur retraité, hommages, 2322
- Hydrocarbures--**C-106**, 3576-78
 Développement des régions éloignées, 3577
 Exploration pétrolière et gazière, 3577, 3578
 Licences de production, 3577
- Monnaie--**C-124**, 3408-09
 Avis public, 3409
 Compte du fonds des changes, 3408, 3409
 Devises librement utilisables, suppression, 3409
 Institution financières internationales, liste, 3409
 Investissements dans des sous-produits, 3409
 Valeurs, 3409
- N.-É., Cornwallis, fermeture de la base militaire, déc., 274-75
- Union interparlementaire, 87^e conférence, Yaoundé, Cameroun, avis
 d'interpellation, 1661; dépôt du rap., 1755; débat, 1871-72
 Démocratie et diversité ethnique, 1871
 SIDA, projet de résolution à ce sujet, 1871

Comité de sélection

- Institution, 6
 1^{er} rap., Président *pro tempore*, l'hon. Rhéal Bélisle, nomination,
 présentation, 49, a., 60-61
 2^e, liste de membres de comités particuliers, présentation, 62-64, dépôt du
 rap. modifié, 80-81, étude, 89, recours au Règlement, 89-97;
 décision du Président, 97-98; a., avec dissidence, du rap., 98
 3^e, liste de membres de comités particuliers, présentation, 182, a., 225
 4^e, liste de membres de comités particuliers, présentation, 263, a. avec
 dissidence, 297
 5^e, liste de membres de comités particuliers, présentation et a., 448-49
 6^e, liste de membres de comités particuliers, présentation et a., 937
 7^e, Président *pro tempore*, l'hon. sén. Gerald R. Ottenheimer, nomination,
 présentation, 2324, a., 2367

Comité plénier

- Arrangements fiscaux entre le gouv. fédéral et les provinces et sur les
 contributions fédérales en matière d'enseignement
 postsecondaire et de santé--**C-60**, présidence de l'hon. sén.
 Nurgitz, présence de l'hon. Don Mazankowski, ministre des
 Finances et de Russ Robinson, sous-ministre adjoint des
 Relations fédérales-provinciales, Direction de la politique
 sociale, 1387-97; rap. sans am., 1397
- Code canadien du travail (accréditation régionale)--**C-44**, présidence de
 l'hon. sén. Ottenheimer, présence de l'hon. Marcel Danis,
 ministre du Travail, de M. Michael McDermott, sous-ministre
 adjoint principal, Service fédéral de médiation et de
 conciliation et de M^{me} Marie-Claude Turgeon, avocate, 655-58;
 rap. sans am., 658-59
- Eaux des Territoires du Nord-Ouest--**C-51** et Eaux du Yukon--**C-52**, présidence
 de l'hon. sén. Nurgitz, présence de l'hon. Thomas E. Siddon,

- ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, 1922-26;
rap. sans am., 1926
- Gwich'in, règlement de revendications territoriales--**C-94**, présence de
l'hon. Thomas Siddon, ministre des Affaires indienne et du Nord
canadien, 2573-85; rap. sans am., 2585
- Journée de l'enfant--**C-371**, présidence de l'hon. sén. Comeau, 3165-67; rap.
sans am., 3167
- Manutention des grains à Thunder Bay--**C-37**, présidence de l'hon. sén.
Ottenheimer, présence de M. Herb Daniher, vice-président
exécutif (Division des céréales) du Syndicat international des
employés des transports et des communications, et de l'hon.
Marcel Danis, ministre du Travail, 422-43; rap. sans am., 443
- Manutention des grains en Colombie-Britannique--**C-25**, présidence de l'hon.
sén. Macquarrie, présence de l'hon. Marcel Danis, ministre du
Travail, 212-15; rap. sans am., 215
- Nouvelle-Écosse, réorganisation judiciaire--**C-96**, présidence de l'hon. sén.
Nurgitz, présence de M. Robert D. Nicholson, secrétaire
parlementaire du min. de la Justice et Procureur général du
Canada, 2542-45; rap. sans am., 2545
- Office national de l'énergie--**C-2**, présidence de l'hon. sén. Bélisle,
présence de l'hon. Jake Epp, ministre de l'Énergie, des Mines
et des Ressources, 291-96; rap. sans am., 296
- Pensions et allocations de guerre pour les civils, Allocations aux anciens
combattants et Pensions--**C-84**, présidence de l'hon. sén.
Ottenheimer, présence de l'hon. Gerald S. Merrithew, ministre
des Anciens combattants, 1758-70; rap. sans am., 1770
- Protection d'espèces animales et végétales sauvages et réglementation de
leur commerce international et interprovincial--**C-42**,
présidence de l'hon. sén. Nurgitz, présence de l'hon. Pauline
Browes, ministre d'État (Environnement), 2566-73; rap. sans
am., 2573
- Recyclage des produits de la criminalité--**C-9**, présidence de l'hon. sén.
Bélisle, présence de l'hon. Gilles Loiselle, président du
Conseil du Trésor et ministre d'État (Finances), 287-91; rap.
sans am., 296
- Réforme du Sénat, motion portant approbation du principe d'un Sénat
électif, présidence de l'hon. sén. Nurgitz, 920-26, 949-55;
(présidence de l'hon. sén. Robertson) 1032-35; 1565-66,
1668-76, 1963-65
- Rap. demandant que le com. plénier siège de nouveau, 926, 955, 1035,
1676, 1965
- Régime de pensions du Canada--**C-57**, présidence de l'hon. sén. Nurgitz,
présence de l'hon. Monique Vézina, ministre d'État (Emploi et
Immigration) et ministre d'État (Troisième âge), 977-82; rap.
sans am., 982
- Rémunération du secteur public--**C-29**, présidence de l'hon. sén.
Ottenheimer, présence de M. Daryl Bean, président, Alliance de
la Fonction publique du Canada et l'hon. Gilles Loiselle,
président du Conseil du Trésor et ministre d'État (Finances),
389-405, motions d'am., 405-06, rejetées, 406, rap. sans am.,
407
- Services postaux, maintien, 1991--**C-40**, présidence de l'hon. sén.
Ottenheimer, présence de l'hon. Marcel Danis, ministre du

Travail, M. Jean-Claude Parrot, président national du Syndicat des Postiers du Canada, M. Harold Dunstan, vice-président des ressources humaines, Société canadienne des postes, 512-26; rap. sans am., 526

Comités. Voir aussi **Sénat**

Comités mixtes permanents

Examen de la réglementation (*Sénateur Grimard*)

Comités mixtes spéciaux

Conflits d'intérêts (projets de loi)

C-43 (*Sénateur Stanbury*)

C-116 (*Sénateur Stanbury*)

Constitution, processus de modification (*Sénateur Beaudoin*)

Renouvellement du Canada (Unité nationale) (*Sénateur Beaudoin*)

Comités particuliers

Autorisation de siéger pendant les ajournements du Sénat, avec dissidence, 98-99

Sénat, désignation de la salle 256-S comme "Salle des Peuples autochtones".

Voir **Sénat**--Salle...

Comités permanents du Sénat

Affaires étrangères (*Sénateur Stewart*)

Affaires juridiques et constitutionnelles (*Sénateur Beaudoin*)

Affaires sociales, sciences et technologie (*Sénateur Kinsella*)

Agriculture et forêts (*Sénateur Barootes*)

Banques et commerce (*Sénateur Doody*)

Énergie, environnement et ressources naturelles (*Sénateur Hays*)

Finances nationales (*Sénateur Olson*)

Pêches (*Sénateur Rossiter*)

Peuples autochtones (*Sénateur Marchand*)

Privilèges, Règlement et procédure (*Sénateur Robertson*)

Régie interne, budgets et administration (*Sénateur Lavoie-Roux*)

Sélection. Voir **Comité de sélection** (*Sénateur Kelly*)

Transports et communications (*Sénateur Oliver*)

Us et coutumes

Commerce extérieur

CN, achat de locomotives aux É.-U., répercussions de la politique américaine d'achat chez soi, q., 1307-08, 1408

Visite prochaine du président Boris Eltsine aux É.-U., possibilité d'une visite au Canada, position du gouv., q., 1476-77, 1542, 1570-71

Commercialisation des produits agricoles, Loi (m)--C-16

1^{re} l., 412; 2^e l., 479-82; ren. au com., 482, rap. (3^e) sans am., 503;

3^e l., 503; s.r., chap. 34 (1991), 527

Amendes impayées, 479

Bois ajouté aux produits agricoles, 480, 481

Commerce international, 479

Groupes de travail multi-partites, 479

Politique agro-alimentaire, 479

Position du gouv., 482
 Relations fédérales-provinciales, 479
 Report du débat, 458
 Secteurs fondamentaux de l'agriculture: gestion de l'offre, viandes rouges
 et céréales et oléagineux, 480

Orateurs: les honorables sénateurs

* Forrestall, J. Michael, 479-80
 Hays, Dan, 480-81
 Olson, H.A., 481-82

Commercialisation des produits de la mer

Nature du financement fédéral-provincial (F), 915

Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'oeuvre, membres du comité
 consultatif (F), 507

Commission canadienne du blé

Céréales

Commercialisation, politique du gouv., q., 1079, 1222-23
 Frais liés aux ventes internationales, q., 537
 Comité consultatif, déclaration du président, déc., 3589-90
 Exportation de céréales via des ports américains, déc., 588-89

Commission canadienne du blé, Loi (m)--C-23

1^{re} l., 412; 2^e l., 412, 458-62; ren. au com., 462, rap. (2^e) sans am.,
 502; 3^e l., 502-03; s.r., chap. 33 (1991), 527

Marché international, 461

Mécanisation et modernisation, 460

Outils de commercialisation utilisés par la commission, 458

Programme de vente de céréales à crédit, 458-59

Garantie du gouv., 459

Prix des grains, 461

Rôle de la commission, 458

Système de mise en commun, autorisation de fermer des comptes, 459

Subventions à l'exportation, 460-61

Orateurs: les honorables sénateurs

Olson, H.A., 459-62, 502, 503

* Ross, James W., 458-59

Commission de la capitale nationale

Édifice Daly

Démolition, aménagement d'un parc sur son emplacement, politique du
 gouv., q., 1405, 1527

Utilisation de l'emplacement, q., 1416, 1416-17

Commission des droits de la personne des Nations Unies. Voir Nations Unies

Commission d'examen de la Loi sur les transports nationaux. Voir Transports
 et communications, com.

Communauté économique européenne

Agriculture canadienne, situation du secteur de gestion de l'offre,
 position du gouv., q., 2437

Visite de représentants au Canada, sujets de discussion, demande de renseignements, q., 2436

Communications

Accès à l'imprimé, incidence de la politique du gouv., q., 1159, 1333-34, 1600-01

Accès à l'information, divulgation des résultats des sondages du gouv., q., 2060-61

Budget des dépenses, 1993-94, crédits, avis de mot. portant changement du com. chargé de faire étude, 2877, étude, 2923, mot. retirée, 3035-36

Campagne publicitaire du gouv.
Nature et coût, q., 1378-79
Recours à des agences de publicité canadiennes, politique du gouv., q., 1379-80, 1409

Édition au Canada, avenir
Demande de précisions, q., 2878, 2896-97, 2920-21
Réponse du gouv., q., 2717-18, 2798
Demande de réponse, 2795

Édition partagée, opposition de la Canadian Magazine Publishers Association, déc., 3013

Genesis Media, firme, achat d'espace dans les journaux et de temps d'antenne pour le gouv. fédéral, demande de r. supplémentaire, q., 2795, 2881

Industrie canadienne des périodiques, avenir, état d'avancement des travaux du groupe de travail, q., 3077

Industrie canadienne du magazine, avenir, rap. provisoire du groupe d'étude, q., 3547-48

TéléSAT Canada, achat, demande de renseignements, q., 2895, 2913

Unité nationale, campagne de publicité
Contrats, attribution, q., 2806-07, 2813-14, 2817, 2881
Étendue de la discussion, q., 2814, 2881

Communications Canada

Radio communautaire pour les francophones hors Québec, q., 506, 556-57

Communications Québec

Et Approvisionnements et Services Canada (F), 3250
Voir aussi **Approvisionnements et Services**

Compression des dépenses publiques, projet de loi n° 2 de 1993

Demande de communication des résultats des sondages, q., 2921, 3021
Demande des résultats de certains sondages, q., 3002-03, 3017-18
Mesure fiscale. Voir **Dépenses publiques... C-113**

Compte rendu officiel

Corrections, 34, 100, 768, 2935, 3183, 2106, 2376, 2381, 2760
Anciens combattants, 297
Recours au Règlement au sujet d'un discours prononcé par le sén. Stollery, 2381; décision de la présidence, 2398
Voir aussi **Sénat; Travaux du Sénat**

Concurrence, Loi (m)--C-68

1^{re} l., 1402; 2^e l., 1446-47, 1457-59; ren. au com., 1459, rap. (15^e) sans am., 1537; 3^e l., 1351; s.r., chap. 14 (1992), 1623

Association de ventes à domicile, 1458

Commercialisation à paliers multiples, 1446

Sanctions, 1459

Vente directe, 1457, 1458

Garantie de remboursement, 1458

Ventes pyramidales, 1446, 1457, 1458

Orateurs: les honorables sénateurs

* Carney, Pat, 1446-47

Kirby, Michael, 1457-59

Conférence constitutionnelle

Accès pour les francophones hors Québec, q., 1106, 1127

Conférence de 1992 des parlementaires du monde sur les établissements humains et le développement durable, avis d'interpellation, 1118, débat terminé, 1412-13

Objectifs, 1413

Urbanisation, 1412-13

Femmes et enfants, victimes, 1413

Pollution, 1413

Villes, qualité de la vie, 1412, 1413

***Orateur:** l'hon. sénateur Pat Carney, C.P.

Conférence des premiers ministres

Politique monétaire, demande de rajustement en matière de taux d'intérêt, position du gouv., q., 868-71

Toronto, construction des routes

Déclaration, 1215

Politique du gouv., q., 1220-21, 1247, 1334

Voir aussi **Économie**

Conférence Globe 92, avis d'interpellation, 1118, débat clos, 1815-16

Problèmes environnementaux, 1815-16

Report du débat, 1607

***Orateur:** l'hon. sénateur Pat Carney, C.P.

Conférence interparlementaire. Voir Union interparlementaire

Conflits d'intérêts (C-43), comité mixte spécial (projet de loi au sujet des conflits d'intérêts chez les parlementaires)

Autorisation permettant la radiodiffusion et la télédiffusion des audiences, 864-65

Rapport, dépôt, 1635-36, 1851-52

"Jurisconsulte", fonctions, 1636, 1851

Report du débat, 1668

Régie interne, budgets et administration, rap. approuvant budget du com.

Voir titre particulier

Relevé des dépenses, 3^e session, 34^e législature, dépôt, 2610-11

Conflits d'intérêts (C-116), comité mixte spécial (projet de loi au sujet des conflits d'intérêts chez les titulaires d'une charge publique)

Autorisation de retenir des services, avis de mot., 3107, a., 3147
1^{er} rap., (convenu que l'étude soit abandonnée), présentation, 3361-62, a.,
3418-19

Régie interne, budgets et administration, rap. approuvant budget du com.
Voir titre particulier

Conflits d'intérêts chez les parlementaires

Nomination d'un com. mixte spécial chargé de l'étude de la teneur du projet
de loi (C-43), message des Communes, 593; avis de mot. portant
constitution, 676-77, a., 726-27

Projet de loi, incidence sur les sondages d'opinion, déc., 1523

Conflits d'intérêts chez les titulaires d'une charge publique (projet de loi
C-116), com. mixte spécial proposé, message des Communes,
2998-99; avis de mot., 2999, a., avec dissidence, 3032-34

Congrès à la direction

Dépenses de la campagne et ministérielles, position du gouv., q., 3364
Voir aussi Parti progressiste conservateur; Radio-Canada, société

Conseil canadien sur les armes à feu, membres (F), 479

Conseil consultatif de la situation de la femme (F), 3201

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes,
composition du conseil d'administration (F), 3499

Conseil de l'Église évangélique pour le Nord-Ouest du Canada, Loi (m)--S-9
1^{re} l., 1353; 2^e l., 1412; ren. au com., 1412, rap. (12^e) sans am., 1495;
3^e l., 1513-14; s.r., chap. 55 (1992), 1931

*Orateur: l'hon. sénateur H.A. Olson

Conseil des sciences du Canada. *Voir Budget; Politique scientifique; Sciences
et technologie*

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

Décision d'ordonner le versement d'une indemnisation, déc., 3473
Voir aussi Industrie pharmaceutique; Santé et Bien-être

Conseil privé, Bureau

Augmentation des dépenses, position du gouv., q., 780, 781, 782

Constitution

Achat de temps d'antenne et d'espace dans la presse, q., 2814-15

Demande de renseignements, q., 2280, 2612

Abstention de critique de la politique du gouv., q., 857

Clause de dérogation, politique du gouv., q., 3594

C.-B., préservation comme région distincte, déc., 304

Comité mixte spécial du Parlement sur le renouvellement du Canada

Budget du com. mixte spécial, ventilation des dépenses, q., 2132, 2189-90

Dépôt du rap., procédure et délais, politique du gouv., q., 942-44

Correspondance entre le premier ministre du Canada et celui du Québec,
demande de dépôt, q., 2020-21

- Dépôt de documents, 2169
- Position du gouv., q., 2021, 2118, 2132
- Cour suprême, désaveu des nations indiennes, position du gouv., q., 2234
- Déclaration du min. de la Santé nationale et du bien-être social, q., 1284-86
- Discussions postréférendaires, poursuite des négociations constitutionnelles, q., 2196-98
- Entente de Charlottetown
- Autochtones, autonomie gouv., prépondérance des lois indiennes
- Métis, application, q., 2180, 2199
- Publication des textes juridiques, q., 2132, 2179-80
- Cour suprême, maintien comme ultime instance au pays, q., 2233
- Date de parution de la version juridique, q., 2075-76
- Dernières mises au point, q., 1971
- Ouest du Canada, représentation, déc., 2167-69
- Projet de loi de crédits, définition
- Clarification de cette définition dans l'entente subséquente, position du gouv., q., 2119, 2198
- Rapport entre cette définition et les pouvoirs du Sénat, q., 2119-20
- Projet de textes juridiques, disponibilité de la version française, q., 2193
- Publication des textes juridiques
- Avant le référendum, son opportunité, position du gouv., q., 2171-72
- Droit de vote, exercice, q., 2133-34
- Position du premier ministre du N.-B., q., 2173-74
- Règlement dans un nouveau Sénat, déclaration du sén. Robertson, position du gouv., q., 2234
- Sénat, répartition des sièges selon le sexe, déc., 2057
- Texte devant faire l'objet du vote, demande de précisions, q., 2115-18
- Voir aussi Accord de Charlottetown**
- Francophones hors Québec, q., 1048-49
- Î.-P.-É., représentation au Sénat et à la Chambre des communes, q., 1957-58
- Nomination de sénateurs suite à l'échec de l'accord de Charlottetown, q., 2266
- N.-B., enchâssement de la Loi 88, q., 1047-48, 1126
- Nouveau Sénat, représentation des régions par les premiers ministres provinciaux, position du gouv., q., 1955-56
- Notre avenir ensemble--Entente pour le renouvellement de la Constitution*, grandes lignes et sommaire du rap. du consensus de Charlottetown, q., 2173
- Projet de texte juridique, dépôt, 2182
- Propositions constitutionnelles, solutions de rechange du gouv., q., 1305
- Provinces, réaction aux propositions du gouv. fédéral, qualité des reportages dans les médias, position du gouv., q., 574-75
- Question référendaire, tactiques du leader du gouv., déc., 2018-19
- Rapport Beaudoin-Dobbie
- Déclarations des ministres, q., 1383
- Demande, q., 1441-42
- Demande de réponses, 1889-90
- Position du gouv., q., 1328
- R. du gouv., q., 1703
- Propositions de transfert de pouvoir, q., 1332-33
- Publicité

- À la télévision, exactitude du message, q., 1355-56, 1418
- Type de publicité, q., 1331-32, 1384
- Réponse, déc., 1282
- Teneur du document et référendum national, position du gouv., q., 1356-57
- Rapport du consensus
 - Dépôt, 1950
 - Langues officielles, différence entre les textes anglais et français, q., 2020, 2103-04, 2105-06
 - Texte définitif, q., 1958
 - Titre, q., 2193
- Référendum
 - Après-référendum, convocation du Parlement, disponibilité de témoins pour le Sénat, position du gouv., q., 2174-75
 - Autorité pour l'octroi de contrats reliés au référendum, q., 2288
 - Campagne pour le "oui", effet des déclarations du premier ministre, q., 2176
 - Comité référendaire, source de fonds, q., 2105
 - Financement, frais de publicité, q., 2131
 - Débat référendaire, attaque contre le premier ministre, q., 2193-95
 - Diffusion des résultats, son effet sur le vote dans l'Ouest, q., 2175-76, 2189
 - Droit de vote de tous les Canadiens, position du gouv., q., 2074
 - Financement, q., 2118, 2132, 2174, 2189, 2232, 2267
 - Interprétation et importance des résultats, position du gouv., q., 2073-74
 - Question référendaire
 - Demande d'exemplaire de la note de service du Conseil du Trésor, q., 2120, 2190
 - Effet d'un "oui" sur l'économie, déclaration du premier ministre, r. du gouv., q., 2196, 2234-35
 - Incidence du vote sur l'économie canadienne, déclarations du premier ministre, q., 2231-32
 - Propos du premier ministre, position du gouv., q., 2170-71
 - Résultat du vote, rap. avec le bilan économique du gouv., q., 2118
- Référendums nationaux
 - Changement de politique du gouv., q., 1304-05
 - Opportunité, q., 1107
 - Position du gouv., q., 650
- Réforme du Sénat, q., 1438-39
- Responsabilité des relations fédérales-provinciales, politique du gouv., q., 266
- Sénat, abolition, déclaration du ministre, q., 1283
- Situation à la conférence constitutionnelle, demande de renseignements, q., 1664
- Voir aussi **Conférence constitutionnelle; et les diverses rubriques de Constitution**
- Constitution, équilibre de la représentation en Alberta et en Colombie-Britannique**, avis d'interpellation, 2130, fin du débat, 2340-42
- Ensemble de propositions, 2341
- Nombre de sénateurs, réduction, 2341
- Représentation proportionnelle, 2342

Sénat triple-E, 2341, 2342

Orateurs: les honorables sénateurs

Murray, Lowell, 2341

* Olson, H.A., 2340-41

Stewart, John, 2341-42

Constitution, maladresse du gouvernement dans le dossier constitutionnelle,
avis d'interpellation, 2071, fin du débat, 2340-42

Ensemble de propositions, 2341

Nombre de sénateurs, réduction, 2341

Représentation proportionnelle, 2342

Sénat triple-E, 2341, 2342

Orateurs: les honorables sénateurs

Murray, Lowell, 2341

* Olson, H.A., 2340-41

Stewart, John, 2341-42

**Constitution, méthode utilisée par le gouv. pour encourager la participation
au référendum,** avis d'interpellation, 2115, fin du débat,
2340-42

Ensemble de propositions, 2341

Nombre de sénateurs, réduction, 2341

Représentation proportionnelle, 2342

Sénat triple-E, 2341, 2342

Orateurs: les honorables sénateurs

Murray, Lowell, 2341

* Olson, H.A., 2340-41

Stewart, John, 2341-42

**Constitution, modification portant sur l'égalité des droits des communautés
linguistiques du Nouveau-Brunswick,** avis de mot., 2414, débat,
2533-37, 2538-42, a., 2545-57; mot d'encouragement, 2565

Acadiens, situation, 2534, 2536-37, 2538, 2551, 2555, 2556

De la Nouvelle-Écosse, 2551

Bilinguisme, 2550

Commission sur le bilinguisme et le biculturalisme (Commission
Laurendeau-Dunton), allusion, 2552-53

Commissions industrielles régionales, 2536

CoR (Confederation of Regions), allusions, 2435, 2546, 2549

Domaine social, 2536, 2546-47

Droits et privilèges, 2533, 2557

Droits collectifs ou individuels, 2552, 2553, 2557

Duplication des services publics, 2542

Égalité linguistique et culturelle, 2535, 2539, 2541

Entreprise privée, répercussions, 2542

Francophones de T.-N., 2550

Harmonisation des deux communautés, 2546-47, 2548, 2549

Institutions d'enseignement distinctes et institutions culturelles
distinctes, 2533

Loi 88 (Loi sur l'égalité des deux communautés linguistiques), allusions,
2534, 2547, 2548, 2549, 2550, 2552, 2555

Manitoba, 2554, 2556

Privatisation, 2536

Santé, écart entre les soins des deux communautés, 2536

Orateurs: les honorables sénateurs

Beaudoin, Gérald, 2551-52
 Comeau, Gérald J., 2551
 Corbin, Eymard G., 2546-47
 Frith, Royce, 2552-54
 Kinsella, Noël A., 2549-50
 Lavoie-Roux, Thérèse, 2551
 Molgat, Gildas L., 2554
 Murray, Lowell, 2554-57
 Ottenheimer, Gerald R., 2550-51
 Robertson, Brenda M., 2547-48
 Robichaud, Louis J., 2539-40
 Ross, James W., 2540-42
 Simard, Jean-Maurice, 2533-37, 2538-39
 Thériault, L. Norbert, 2548-49

Constitution, perspective historique de la société distincte du Québec, avis d'interpellation, 939; débat, 1064-67, fin du débat, 1543

Autochtones, 1067
 Commissions, 1065, 1066
 Fédéralisme, 1066
 Loyalistes, migration au Canada, 1064
 Nouvelle-France, groupe différent, 1064

Orateurs: les honorables sénateurs

* David, Paul, 1064-67
 Molgat, Gildas L., 1067

Constitution, processus de modification, comité mixte spécial

Institution, 15-16; message des Communes, 27, a., 47
 Rap. final, dépôt, 276-77, étude, 311-16, fin du débat, 363-64
 Assemblée constituante, 313, 316
 Colombie-Britannique comme 5^e région, concept, 314
 Recommandations, 312
 Référendum, 313, 315, 363
 Veto, système régional, 313

Orateurs: les honorables sénateurs

Beaudoin, Gérald, 311-13, 363
 Carney, Pat, 314, 316
 Comeau, Gérald, 316
 De Bané, Pierre, 314-15
 Frith, Royce, 363-64
 Gigantès, Philippe D., 315-16
 MacEachen, Allan, 313-14, 363

Constitution, question référendaire

Avis de mot., 1969
 Avis d'interpellation et refus de permettre d'entamer la discussion plus tard aujourd'hui, 1952-53

Constitution, question référendaire, message des Communes, 1969, mot. portant approbation du message, débat, 1972-92, 2001-16, a., 2021-56; q. de privilège, 2069

Accord du lac Meech, allusions, 2008, 2026, 2027
 Atlantique, position des habitants de ces provinces, 1988-89, 2035
 Bicaméralisme, 1984, 1986
 Cascadia, ententes régionales, 1989
 Charte des droits, 2001
 Clause Canada, 1973, 1979, 1984, 2004, 2009, 2015, 2030
 Consensus, 1974, 2013
 Rapport, 2011-12, 2028, 2029, 2034
 Cour suprême du Canada, 1973, 1980, 2014
 Dualité linguistique, 1987, 2001
 Ententes intergouvernementales, protection, 1980
 Financement des programmes établis, 2034
 Formule de modification, 1973, 2029, 2037
 Impartialité de la q., 1975
 Loi référendaire, 1974
 Ouest du Canada, 2046, 2047
 Paix constitutionnelle, 2038
 Peuples autochtones, droit à l'autonomie gouv., 1973, 1980, 1989, 2001,
 2004, 2009, 2015, 2029
 Pouvoir fédéral de dépenser, 1977, 1982, 2009, 2029, 2053
 Pouvoirs des provinces, 2002
 Québec, 2007, 2008, 2024, 2025
 Caractère distinct, 1973, 1978, 1979, 2009, 2012, 2013, 2014, 2021, 2029,
 2031, 2040
 Entente de 1982, 2005
 Point de vue, 1977
 Souveraineté-association, 2032
 Référendums, 2027, 2028
 Antérieurs, 2025, 2031, 2049
 Résultat, victoire ou défaite, 1981
 Ronde Canada, 1973, 2045
 Sénat, réforme, 1980, 1981, 1984, 1989, 2002, 2030, 2045, 2046
 Australien, 2046, 2047
 Durée du mandat, 2047
 Égalité des sexes, 2033
 Élu, 1979, 1985, 1990, 2022, 2029, 2032, 2036, 2040
 Pouvoirs du Sénat, 2030, 2044, 2047
 Projets de loi de crédits, 2022-24, 2039, 2043
 Provinces, représentation égal, 1973, 2030, 2043
 Séances mixtes, 2022, 2047
 Triple E, 1982, 2036, 2038, 2042, 2045, 2053
 Union économique, 1982, 1984
Orateurs: les honorables sénateurs
 Austin, Jack, 1989-92
 Beaudoin, Gérald, 1979-81
 Buchanan, John, 1992, 2008-11
 Carney, Pat, 2048-49
 Castonguay, Claude, 2003-06
 Chaput-Rolland, Solange, 2024-25
 De Bané, Pierre, 2049
 DeWare, Mabel M., 2026-27
 Di Nino, Consiglio, 2015-16
 Everett, Douglas D., 2021-24

Fairbairn, Joyce, 2029-31
 Frith, Royce, 1974-79
 Gigantès, Philippe D., 2006-08
 Grafstein, Jerahmiel S., 1986-88
 Graham, B. Alasdair, 2035-36
 Hays, Dan, 2046-48
 Kenny, Colin, 2025-26
 Kinsella, Noël A., 1983-86, 2039
 Kirby, Michael, 1981-83
 Lawson, Edward M., 2032-34
 Lynch-Staunton, John, 2031-32
 MacDonald, Finlay, 2038, 2039
 Molgat, Gildas L., 2006
 * Murray, Lowell, 1972-74, 1991, 1992, 2003, 2008, 2023, 2050-55
 Oliver, Donald H., 2013-15
 Perrault, Raymond J., 2041-45
 Pitfield, P. Michael, 2027-29
 Robichaud, Louis J., 2048
 Sparrow, Herbert O., 2045-46
 Stanbury, Richard J., 2011-13
 Stewart, John B., 1985, 2036-39, 2052
 Stollery, Peter, 2034-35
 Teed, Nancy E., 1988-89
 Thériault, L. Norbert, 2039-41
 Wood, Dalia, 2001-03

Constitution, réforme constitutionnelle, avis d'interpellation, 2130, fin du débat, 2340-42

Ensemble de propositions, 2341
 Nombre de sénateurs, réduction, 2341
 Représentation proportionnelle, 2342
 Sénat triple-E, 2341, 2342
Orateurs: les honorables sénateurs
 Murray, Lowell, 2341
 * Olson, H.A., 2340-41
 Stewart, John, 2341-42

Contraventions, Loi--C-46

1^{re} l., 1819; 2^e l., 1960-61, 2062-63; ren. au com., 2063, rap. (24^e) sans am., 2070; mot. de 3^e l., mot. d'am. (sén. Bonnell), 2113, 2123-24, 2136-40, 2217-19, rejetée, à la majorité, 2219; 3^e l. avec dissidence, 2219; s.r., chap. 47 (1993), 2254
 Application tant aux jeunes contrevenants qu'aux adultes, 1961
 Consultations provinciales au com., 2113, 2123, 2136, 2137, 2138, 2217
 Cour suprême, décision, 2137
 Infractions mineures
 Définition, 2062
 Simplification de la procédure de poursuite, 1960, 1961, 2062
 Régime de procès-verbaux, 1960, 1961
 Réglementation, 2062, 2063
Orateurs: les honorables sénateurs
 * Balfour, R. James, 1960-61
 Bonnell, M. Lorne, 2113, 2138

Gigantès, Philippe D., 1238-40
 Molgat, Gildas L., 2062-63, 2124
 Murray, Lowell, 2123-24
 Nurgitz, Nathan, 2136-37
 Stanbury, Richard J., 2137-38

Conventions fiscales

Nombre et liste des pays, nature des conventions (F), 507

Cools, l'hon. Anne C.

Brevets--**C-91**, 2498-2500, 2706-09
 GATT et ALENA, 2498
 Licences obligatoires, 2708
 Lobbyistes, 2498-99
 Soins de santé, coûts, 2706
 Dai al-Mutlaq--**S-13**, 2862, 2884, 2885, 2886, 2890
 Dépenses publiques, compression, n° 2--**C-113**, 3052-54
 "Conjoint", raison valable de quitter son emploi, 3053, 3054
 Impôt sur le revenu, Allocations spéciales pour enfants et Allocations
 familiales--**C-80**, 2238-40, 2241
 Prestations pour enfants, 2238, 2239
 Lackey, feu Archevêque Edwin, hommages, 2618-19
 Question de privilège, commentaires, 2601

Corbin, l'hon. Eymard Georges

Aéroports, cessions--**C-15**, 190, 191, 683-84, 723-25, 993, 1068-70, 1088,
 1090, 1091
 Concurrence, 191
 Langue de choix, 724
 Langues officielles
 Application de la loi, 684
 Objections du bureau du commissaire, 191
 Minorité linguistique, 1069, 1070
 Service au public, 683
 Aéroports, cessions--**S-11**, 1605-07
 Cession par bail et cession autrement, distinction, 1606
 Loi sur les langues officielles, 1606
 Affaires du gouvernement, 267
 Affaires étrangères
 Forces armées canadiennes en Yougoslavie, intervention possible du Canada
 dans le conflit, q., 1889
 Affaires étrangères, com. permanent
 Affaire Lamont-Spencer, mot. autorisant l'étude, débat, 3385-86
 Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
 Autorisation d'augmenter le nombre de ses membres, mot., débat, 793
 Allocation d'ancien combattant
 Anciens combattants admissibles habitant à l'étranger (F), 576
 Anciens combattants
 Frappe d'une médaille de service pour les volontaires canadiens de la
 guerre de Corée, demande de renseignements, q., 308
 Assemblée internationale des parlementaires de langue française, dépôt du
 rap., 1888
 Association canadienne des automobilistes, énoncés de principes de

- 1991-1992, demande d'une politique nationale sur les routes,
déc., 622
- Association interparlementaire Canada--France, interpellation, débat, 3296,
3297
- Banques et commerce, com. permanent
Sociétés d'assurance-dépôts du Canada--**C-48**, mot. autorisant le com.
d'étudier la teneur, 1258-59
- Brevets--**C-91**, 2511-12, 2670
- Bureau de commerce de Montréal et Chambre de commerce du Montréal
métropolitain--**S-12**, 1809
- Chemins de fer, projet de vente de certaines lignes, interpellation, débat,
1557-58, 1965
- Chemins de fer--**C-11**, 409, 540-42, 543
Commission des transports des provinces de l'Atlantique, mémoire,
citations, 541-42
Historique du tarif de l'Est, 540-42
- Colline du Parlement
Édifices du Parlement, présence de barrières métalliques, q., 16, 17, 185
- Comité de sélection
Dépôt du rap. modifié, commentaires, 80, 81
- Conférence des premiers ministres à Toronto
Construction de routes
Déclaration, 1215
Politique du gouv., q., 1220-21, 1247, 1334
- Conseil canadien sur les armes à feu, membres (F), 479
- Constitution, entente de Charlottetown
Exercice du droit de vote, publication des textes juridiques, q., 2133
Règlement dans un nouveau Sénat, déc. du sén. Robertson, position du
gouv., q., 2234
- Constitution, modification portant sur l'égalité des droits des communautés
linguistiques du N.-B., mot., débat, 2546-47
CoR, allusions, 2546
Harmonisation des deux communautés, 2546-47
- Contraventions--**C-46**, 2217-19
Représentations provinciales aux comités du Sénat, 2217-19
- Dai al-Mutlaq
Opposition à sa constitution en société unipersonnelle, déc., 2284
- Dai al-Mutlaq--**S-13**, 2094, 2114, 2858-61, 2889-90
Dawoodi Bohra, communauté, 2860
Opus Dei, allusions, 2094, 2859, 2889
Recours au Règlement, 2862-63, 2887-88
Report du débat à son nom, 2617
Sociétés unipersonnelles, 2859, 2860, 2861, 2889
- Défense nationale
Compressions envisagées pour le ministère, q., 3200, 3201
- Dépenses publiques, compression, n° 2--**C-113**, 2987-88, 3050, 3055-56, 3060,
3061
Assurance-chômage
Quitter volontairement un emploi, motifs valables, 3056
Situation d'emploi dans le comté Madawaska--Victoria, 2987-88, 3050
Taux de chômage, 2987
- Détroit de Northumberland, ouvrage de franchissement--**C-110**, 3572-74, 3681
Environnement, 3573, 3681

- Transcanadienne, route, 3573
- Détroit de Northumberland, projet de loi (C-110) sur l'ouvrage de franchissement, son étude en com., position du gouv., q., 3594
- Économie
- Cavendish Farms, construction d'une usine à Grand-Sault/Grand Falls mise au rancart, déc., 608
- Élections générales, intentions du gouv., q., 2379
- Évaluation environnementale--**C-13**, 1903-04
- Discordance des deux textes (anglais et français), 1903-04
- Examen de la réglementation, com. mixte
- 1^{er} rap., Ordre de renvoi permanent, demande la lecture du rap., 182, 183
- Exposé économique
- Programme des langues officielles, réduction des compressions, position du gouv., q., 2391
- Fournier, feu l'hon. Michel, sénateur retraité, hommages, 2322
- Francophones hors-Québec, position du min. Benoît Bouchard, déc., 1102
- Francophonie
- Conférence de Paris, erreur sur une carte géographique, délimitation des frontières, situation des francophones de l'Î.-P.É. et du N.-B., q., 650-51
- Flynn, l'hon. Jacques, C.P., présence sur la Colline du Parlement, compétence et rémunération (F), 40
- Impôt sur le revenu, Allocations spéciales pour enfants et Allocations familiales--**C-80**, 2146-47, 2152-53, 2227, 2229, 2240, 2242-44
- Citations d'articles de journaux, 2153
- Crédit d'impôt pour enfants, 2153
- Garderies pour enfants, programme, 2243, 2244
- Livre blanc sur la nouvelle prestation fiscale intégrée pour enfants*, allusion, 2152
- Prestations pour enfants, 2244
- Impôt sur le revenu, Régime de pensions du Canada, Exportation et importation de biens culturels, Interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, Cour canadienne de l'impôt, Assurance-chômage, Accord atlantique Canada--T.-N., Accord Canada--N.-É. sur les hydrocarbures extracôtiers--**C-18**, 814-15
- Langues officielles
- Comité sénatorial des privilèges, du Règlement et de la procédure, réception d'un document unilingue anglais, q., 1158
- Commissaire, nomination, mot., débat, 321, 322-23
- Compte rendu officiel, déc., 554
- Comptes du greffier, demande qu'ils soient déposés dans les deux langues officielles, déc., 553-54
- Lefebvre, feu l'hon. Thomas, hommages, 2276
- Loi budgétaire de 1992 (mesures fiscales)--**C-76**, 3011, 3022, 3023
- Loi budgétaire de 1992 (organismes gouv.)--**C-93**, 3407
- Nations Unies
- Maintien de la paix, opérations, effet de la mise à contribution des forces canadiennes, q., 2177, 2198
- Somalie
- Aide d'urgence
- Méthodes d'acheminement, position du gouv., q., 2177
- Retards, q., 2176
- Force d'intervention, participation canadienne, demande de

- renseignements, q., 2329
- Yougoslavie, maintien de la paix, aide d'urgence en Somalie, comparaison entre les contributions du Canada dans les deux cas, position du gouv., q., 2120
- Parlement du Canada, publication intitulée *Portes ouvertes*, description des attributions du Sénat, q., 1306
- Pêche à la morue
Exploitation de la ressource, discussions possibles entre Canadiens et Européens, q., 1579, 1968
- Pêches
Plateau continental, possibilité d'y étendre notre compétence, q., 1246
Stocks de morue, épuisement, surpêche étrangère, politique du gouv., q., 1246
- Pêches, surpêche étrangère, épuisement des stocks de morue du Nord, interpellation, débat, 1140-42
Nations étrangères, 1140
Zone de 200 milles, 1141
- Pêches et océans
Saint-Pierre-et-Miquelon, état d'avancement des négociations avec la France, q., 679, 698-99
- Privilèges, Règlement et procédure, com. permanent
État des travaux du com., q., 2135
3^e rap., Modifications au Règlement du Sénat, a., 3720
4^e, Modification de l'art. 4 du Règlement du Sénat, étude, 3491-92
- Programme canadien de contestation judiciaire, droits linguistiques, interpellation, débat, 3267-69
Francophones hors Québec, 3268
Langues officielles, 3267-68
- Protection d'espèces animales et végétales sauvages--**C-42**, étude en com. plénier, 2571, 2572
- Radio-Canada, société, exclusion du N.-B. d'une émission proposée, déc., 1074
- Recours au Règlement, commentaires, 1095, 1097, 2542, 3592
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
31^e rap., Congés annuels des secrétaires de sénateurs, présentation, 2903-04, étude, 2922
32^e au 42^e, Budgets de comités, étude, 3170-71
46^e, Politique sur les vérifications de la fiabilité, étude, 3512
49^e et 50^e, Politique sur le harcèlement en milieu de travail, et Annexes pertinentes, étude, 3705-06
51^e, Politique sur les dépenses de voyage, étude, 3712-13
- "Revenus de bien-être social, 1992", rap., situation des pauvres au Canada, déc., 3543
- Route Transcanadienne
N.-B., reconstruction du tronçon, demande de renseignements, q., 308
- Sauvé, feu la très hon. Jeanne, C.P., hommages, 2648
- Sénat
Comités, délibérations, q. de privilège, ren. au com. Régie interne, budgets et administration, 583
Égalité de l'emploi, politique du Sénat, q., 2435, 2436
Retard du harsard, q., 1105
"Salle des Peuples autochtones", désignation de la pièce 256-S sous ce nom, mot., débat, 3526-27

- Société canadienne des postes--**C-73**, 3158-59
 Privatisation, 3158, 3159
- Sociétés et organismes, dissolution--**C-63**, 2689-90
 Commission de réforme du droit, 2689
 Conseil des sciences du Canada, 2689-90
 Conseil économique du Canada, 2690
 Crise économique, 2689
 Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, 2690
- Taxe d'accise--**S-14**, 2949-51
 Effets de la TPS
 Analphabétisme, 2949, 2950
 Édition de langue française, 2949
 Livres, magazines et journaux, 2949
 Exemptions de la TPS, 2950
- Taxe sur les produits et services
 Effets sur la presse francophone canadienne, q., 808
 Présentation de pétitions, 1888
- Télécommunications--**C-62**, 3595-96
- Transports
 Chemins de fer au Canada, situation, étude par un com. du Sénat des incidences générales sur l'intérêt public de l'abandon de lignes de chemins de fer, déc., 3731-32
 Infrastructures routières, manque d'investissements majeurs du gouv., déc., 3392
 Transcanadienne, réfection du tronçon du N.-B., q., 3040
- Transports, vente de lignes de chemin de fer, absence de politique nationale, avis d'interpellation, 2794, débat, 3065-67
 CP Rail, 3066
 Déréglementation, 3066, 3067
 Industrie des transports routiers, 3066
 Mises-à-pied, 3065, 3066
 Privatisation, 3067
 Services ferroviaires, 3066
- Transports Canada
 Garde côtière canadienne, fermeture de centres de contrôle au N.-B. et en N.-É., déc., 2129, 2167, 2284
- Transports et communications, com. permanent
 Autorisation au com. de siéger en même temps que le Sénat, commentaires, 3509
 Commission d'examen de la Loi sur les transports nationaux, mot. autorisant l'étude du rap., débat, 3266, 3267
 12^e rap., Chemins de fer nationaux du Canada, décision de vendre une ligne de chemin de fer, étude, 2769-71
- Travaux du Sénat, commentaires, 1099

Correction des anomalies, incompatibilités, archaïsmes et erreurs dans les lois du Canada. Voir Loi corrective de 1991--C-35 et de 1993--C-125

Cory, l'hon. Peter deC., Juge puîné de la Cour suprême du Canada
 Sanction royale, 216, 1041, 1623, 1805, 2943

Coupe Grey

Argonauts de Toronto, vainqueurs du championnat de la Ligue de football professionnel, félicitations, 588

Cour canadienne de l'impôt. Voir **Taxe d'accise, Accès... C-112**

Cour fédérale. Voir **Taxe d'accise, Accès... C-112**

Cour suprême du Canada

Indépendance du judiciaire, position du gouv., q., 2796

Créances salariales, Loi sur le recouvrement et Loi sur la faillite

Création d'un com. mixte chargé d'étudier la q. des créances salariales

Position du gouv., q., 2348-49

R. du gouv., q., 2380-81

Crédits n° 2 de 1991-92, Loi--C-24

1^{re} l., 216; 2^e l., 270; 3^e l., 296; s.r., chap. 29 (1991), 325

Report du débat, 242

***Orateur:** l'hon. sénateur Lowell Murray

Crédits n° 3 de 1991-92, Loi--C-47

1^{re} l., 754; 2^e l., 823-29; 3^e l., 840-42; s.r., chap. 53 (1991), 860

Agriculteurs, programme d'aide, 823, 824

Crédit pour éventualités ou "fonds mobiles", 825-26, 827

Déficit fédéral, 824, 826, 828

Grandes sociétés, impôt sur le revenu, 824

Récession, 826, 828

Orateurs: les honorables sénateurs

Barootes, Efsthathios W., 826, 829

Bolduc, Roch, 827

Frith, Royce, 827

* Lynch-Staunton, John, 823, 829

Molgat, Gildas L., 828, 829

Murray, Lowell, 840, 841-42

Olson, H.A., 823-24, 825, 826, 829

Stewart, John B., 825-26, 840-41, 842

Crédits n° 4 de 1991-92, Loi--C-65

1^{re} l., 1242; 2^e l., 1251-52; 3^e l., 1286; s.r., chap. 7 (1992), 1301

Orateurs: les honorables sénateurs

Leblanc, Fernand, 1251

* Lynch-Staunton, John, 1251

Murray, Lowell, 1251-52

Crédits n° 1 de 1992-93, Loi--C-66

1^{re} l., 1242; 2^e l., 1252; 3^e l., 1287; s.r., chap. 8 (1992), 1301

Orateurs: les honorables sénateurs

Leblanc, Fernand, 1252

* Lynch-Staunton, John, 1252

Crédits n° 2 de 1992-93, Loi--C-87

1^{re} l., 1755; 2^e l., 1819; 3^e l., 1844; s.r., chap. 43 (1992), 1931

***Orateur:** l'hon. sénateur John Lynch-Staunton

Crédits n° 3 de 1992-93, Loi--C-100

1^{re} l., 2324; 2^e l., 2438-39, 2523-24; 3^e l., 2566; s.r., chap. 50 (1992),
2593

Budgets supplémentaires, 2524

Crédits de 1 \$, 2439

Réduction des dépenses, 2439

Ridley Terminals Inc., en C.-B., 2439

Orateurs: les honorables sénateurs

Frith, Royce, 2439, 2523-24

* Lynch-Staunton, John, 2438-39, 2524

Crédits n° 4 de 1992-93, Loi--C-119

1^{re} l., 2905; 2^e l., 2965-66; 3^e l., 2966; s.r., chap. 9 (1993), 2996

Activités du Canada à l'étranger, 2965

Ministère des Transports, 2965

Projet Hibernia, 2965

Orateurs: les honorables sénateurs

* Lynch-Staunton, John, 2965-66

Olson, H.A., 2966

Crédits n° 1 de 1993-94, Loi--C-120

1^{re} l., 2905; 2^e l., 2935-39; ren. au com., 2939, rap. (21^e) sans am., 2970;
3^e l., 2070; s.r., chap. 10 (1993), 2996

Orateurs: les honorables sénateurs

Frith, Royce, 2936, 2937, 2938

* Lynch-Staunton, John, 2935, 2937

Molgat, Gildas L., 2938-39

Olson, H.A., 2935, 2936, 2938

Stewart, John B., 2937, 2938

Crédits n° 2 de 1993-94, Loi--C-134

1^{re} l., 3363; 2^e l., 3408, 3453; 3^e l., 3453; s.r., chap. 30 (1993), 3460

Orateurs: les honorables sénateurs

* Lynch-Staunton, John, 3408

Molgat, Gildas L., 3453

Crête de Vimy, bataille, commémoration du 75^e anniversaire, déc., 1376-77

Criminalité. Voir **Recyclage des produits de la criminalité--C-9**

Croll, l'hon. David Arnold (décédé le 11 juin 1991)

Décès, avis, 173, hommages, 174-81

Présence des sénateurs aux funérailles, 237

Église Adventiste du Septième Jour au Canada--**S-3**, 60

Cuba

Relations commerciales, politique du gouv., q., 1382-83, 1409

Dai al-Mutlaq

Opposition au projet de loi constitutif, déc., 2100, 2129, 2284

Présentation de pétitions, 2059

Violations des droits de la personne, déc., 2595, 2619-20

Dai al-Mutlaq, Loi constitutive--S-13 (projet de loi privé)

1^{re} l., 2066; mot. de 2^e l., 2092-94, 2114, 2339-40, 2398-99, 2428-30, 2858-62; recours au Règlement, 2862-63; suite du débat sur la mot. de 2^e l., 2884-87; recours au Règlement, 2887-89; mot. d'am., débat et a., 2889-91

Dawoodi Bohra, communauté, 2093, 2860

Mafia religieuse, 2428

Opus Dei, allusions, 2093, 2094, 2399, 2428, 2859, 2889

Report du débat, 2181, 2591-92, 2617

Sociétés unipersonnelles, 2859, 2860, 2861, 2886, 2887, 2889

Orateurs: les honorables sénateurs

* Atkins, Norman K., 2092, 2093, 2399, 2862, 2886, 2887

Cools, Anne C., 2862, 2884, 2885, 2886, 2890

Corbin, Eymard G., 2094, 2114, 2858-61, 2862-63, 2889-90

Di Nino, Consiglio, 2399, 2890

Everett, Douglas D., 2886

Frith, Royce, 2094, 2114, 2340

Gigantès, Philippe D., 2093-94, 2340, 2398-99, 2428, 2429, 2430, 2886-87, 2890

Kelly, William M., 2889

Lynch-Staunton, John, 2861, 2862, 2885, 2890

Molgat, Gildas L., 2862, 2885, 2890

Murray, Lowell, 2094, 2861, 2862, 2884, 2885

Stanbury, Richard J., 2885, 2886

Dalai-lama, sa visite au Canada, déc., 3635

Daniher, M. Herb, vice-président exécutif, Division des céréales, Syndicat international des employés des transports et communications

Manutention des grains à Thunder Bay--**C-37**, présence en comité plénier, 422-42

Danis, l'hon. Marcel, ministre du Travail, présence en comité plénier

Code canadien du travail (accréditation régionale)--**C-44**, 655-58

Manutention des grains à Thunder Bay--**C-37**, 422-42

Manutention des grains en C.-B.--**C-25**, 212-15

Services postaux, maintien, 1991--**C-40**, 512-13, 514, 515, 516

Davey, l'hon. Douglas Keith

Brevets--**C-91**, 2749

Communications

Campagne de publicité du gouv., recours à des agences de publicité canadiennes, politique du gouv., q., 1379, 1409

Édition au Canada, avenir

Demande de précisions, q., 2878, 2896-97, 2920, 2921

Réponse du gouv., q., 2717, 2718, 2798

Demande de r., 2795

Édition partagée, opposition de la Canadian Magazine Publishers Association, déc., 3013

Industrie canadienne de périodiques, avenir, état d'avancement des travaux du groupe de travail, q., 3077

Industrie canadienne du magazine, avenir, rap. provisoire du groupe

d'étude, q., 3547, 3548

Coupe Grey

Argonauts de Toronto, vainqueurs du championnat de la Ligue de football professionnel, félicitations, 588

Élections générales

Mandat du gouv., nombre de jours avant l'expiration, déc., 2258

Gardiens de port pour le Havre de Québec et de Montréal--**C-14**, 125-26, 345, 346

Contrat de services de restauration de la Société du port de Montréal, questions pertinentes, 125-26; demande de réponse, 345

Radio-Canada, société

Congrès à la direction du Parti progressiste conservateur, couverture en direct des débats, q., 3019, 3083-84

Sports

Blue Jays de Toronto, champions de la Ligue américaine, hommages, 2221, 2222

Taxe d'accise--**S-14**, 3264, 3334-37

Effets de la TPS

Édition, 3334

Livres, magazines et journaux, 3334-35

Industrie des revues et magazines, 3336, 3337

David, l'hon. Paul

Aéroports, cessions--**C-15**, 994

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

Autorisations

Augmenter le nombre de membres, avis de mot., 754, débat, 793

Retenir des services, avis de mot., 1358, a., 1400

Étude de films de l'ONF, mot. d'autorisation, 1340, 1341

Observation contenue dans le rap. du com., échéance qu'entend suivre le com. suite à l'étude du projet de loi **C-39**, r., 744

1^{er} rap., Relevé de dépenses de la session précédente, dépôt, 739

2^e, Régime de pensions du Canada, Allocations familiales et Sécurité de la vieillesse--**C-39**, sans am. mais avec une observation, 739

3^e, Réponse du gouv. aux recommandations faites dans le rap. intitulé "Presque trop tard", présentation, 911, texte en appendice, 934-35, étude, 947-48, recours au Règlement, 1093

4^e, Budget--Étude sur les soins de santé des anciens combattants, présentation, 1346, a., 1400

Reportage de ses délibérations relatives à son étude sur la citoyenneté canadienne, avis de mot., 1076, a., 1144

Constitution, perspective historique de la société distincte du Québec, avis d'interpellation, 939, débat, 1064-67

Autochtones, 1067

Commissions, 1065, 1066

Fédéralisme, 1066

Loyalistes, migration au Canada, 1064

Nouvelle-France, groupe différent, 1064

Frappier, feu Armand, hommages, 862-63

Gala des grands Montréalais, félicitations aux lauréats, 500-01

Loi constitutionnelle de 1791, interpellation, débat, 234, 235

Réforme du Sénat, mot. portant approbation du principe d'un Sénat électif, étude en com. plénier, 950, 1032-34

Régime de pensions du Canada--**C-57**, étude en com. plénier, 979
 Services postaux, maintien, 1991--**C-40**, étude en com. plénier, 515-16

De Bané, l'hon. Pierre, C.P.

Affaires étrangères, com. permanent
 Affaire Lamont-Spencer, mot. autorisant l'étude, débat, 3385
 Brevets--**C-91**, 2469, 2754-56, 2757-58
 Industrie pharmaceutique, 2754
 Recherche et développement, 2755
 Constitution
 Correspondance entre le premier ministre du Canada et celui du Québec,
 demande de dépôt, q., 2020
 Constitution, com. mixte spécial
 Rap. final, étude, 314-15
 Constitution, question référendaire, message des Communes, mot. portant
 approbation du message, 2049
 Défense nationale
 Dépenses du ministère, répartition dans chacune des provinces, q., 1405,
 1480
 Discours du Trône, mot. d'a. de l'Adresse en réponse, 362
 Ministères fédéraux, répartition des dépenses dans chacune des provinces,
 q., 1405, 1480
 Léger, feu le Cardinal Paul-Émile, hommages, 529
 Loi budgétaire de 1992 (organismes gouv.)--**C-93**, 3367
 Économies, 3367
 Régime d'assurance santé, contributions du gouv. fédéral, q., 902
 Régime de pensions du Canada, Allocations familiales et Sécurité de la
 vieillesse--**C-39**, 784
 Tremblay, l'hon. Arthur, retraite du Sénat, hommages, 1752

de Havilland, société. Voir **Transports**--Société de Havilland

Décès, éloges funèbres

Argue, l'hon. Hazen, C.P., 410, 445-48
 Baldwin, l'hon. Gerald William, 861
 Beetz, l'hon. Jean, ancien juge à la Cour suprême du Canada, 373-74
 Bélisle, l'hon. Rhéal, 2255-57
 Campbell, l'hon. Robert Erskine, député provincial de l'Î.-P.-É., 1578
 Croll, l'hon. David A., C.P., 174-81
 Denis, l'hon. Azellus, C.P., 326-28
 Fournier, l'hon. Michel, sénateur retraité, 2321-22
 Frappier, D^r Armand, 862-63
 Gandhi, M. Rajiv, ancien premier ministre de l'Inde, 34
 Hatfield, l'hon. Richard, C.P., 7-15
 Hutchison, l'hon. Bruce, C.P., 2017-18, 2019
 Kinnear, l'hon. Mary Elizabeth, sénateur retraitée, 877-78
 Lackey, feu Archevêque Edwin, 2618-19
 Lefebvre, feu l'hon. Thomas, 2273-76
 Léger, Cardinal Paul-Émile, 528-29
 Lemelin, M. Roger, écrivain québécois, 1072
 Martin, le très hon. Paul, sénateur retraité, 1995-2000
 McClure, D^r Robert Baird, 529-30
 McIlraith, l'hon. George James, 1945-47

Nichols, Marjorie, journaliste, 861-62
 Sauvé, la très hon. Jeanne, C.P., ancien gouverneur général, 2649
 Smallwood, l'hon. Joseph Roberts, ancien premier ministre de T.-N., 968-71
 Teed, l'hon. Nancy Clark, 2691-96
 Turner, l'hon. Charles, sénateur retraité, 2595-97
 van Roggen, l'hon. George, 1624-27
 Waters, l'hon. Stan, 370, 371-73
 Williams, l'hon. Guy, sénateur retraité, 2321

Déclarations de sénateurs, 259-60, 274-75, 304-05, 340, 474, 552, 622, 645, 693-95, 738-39, 753, 803-05, 830, 847, 861-63, 910, 936-37, 973, 1011, 1072-74, 1100-02, 1116-17, 1152-53, 1160-61, 1214-16, 1243-44, 1282-83, 1302-03, 1324-25, 1346, 1376, 1401, 1414, 1435, 1455-56, 1474, 1494-95, 1503-04, 1523, 1537, 1545, 1559, 1567, 1578, 1593, 1610-13, 1646-48, 1659-60, 1693, 1699, 1727, 1749-54, 1783-84, 1817, 1828, 1885-87, 1945-50, 1967, 1970, 1995-2000, 2017-19, 2057, 2065, 2069, 2100, 2115, 2129-30, 2167-69, 2182, 2191-92, 2221, 2230-31, 2257-58, 2276-77, 2283-86, 2323-24, 2344-46, 2375, 2386, 2413, 2433, 2517-18, 2563-65, 2595-97, 2618-20, 2650, 2679, 2697, 2715-16, 2762-64, 2791-92, 2806, 2810-11, 2834, 2851, 2875-76, 2892, 2902-03, 2916, 2925-26, 2952-53, 2967-70, 2998, 3013, 3072-73, 3106, 3130, 3148-49, 3180, 3195, 3236-42, 3270-71, 3302-03, 3317, 3359-60, 3444-45, 3473, 3494-96, 3328-29, 3542-43, 3589-90, 3635-36, 3679, 3730-32

"Décret sur les prêts aux expositions agricoles". Voir Examen de la réglementation, com.--2^e rap.

Défense nationale

Compressions envisagées pour le ministère, q., 3200-01
 Corps-écoles d'officiers canadiens, rétablissement dans les universités (F), 356
 Croix de Victoria, remplacement, q., 504, 679
 Demande de réponse, 678
 Dépenses du ministère, répartition dans chacune des provinces, q., 1405, 1480
 Écrasement de l'avion Hercules en route vers Alert, q., 649, 832-33
 Rapport, demande de précisions, q., 2520, 2623, 2878, 2912
 Effectifs, réduction, acquisition de matériel, politique du gouv., q., 2768
 Fermeture de bases militaires
 Demande de renseignements, annonce d'une politique de défense, q., 264
 Politique du gouv., q., 1702, 1960
 Voir aussi **Finances nationales; Nouvelle-Écosse**
 Guerre de la Corée, attribution de médailles aux anciens combattants de cette guerre, q., 678, 746
 Groupe sur l'infrastructure de la défense, demande de précision au sujet du rap., q., 1694
 Groupe de travail sur les collections des musées d'histoire militaire, rapport
 Demande de réponse, 2520
 Position du gouv., q., 2282, 2612
 Hélicoptères militaires, coût du contrat d'acquisition, position du

gouv., q., 2716-17, 2764, 2798, 2799
 Loi, demande de révision, déc., 1659
 Membres des Forces armées et de la marine marchande portés disparus (F),
 2001
 Messages publicitaires télédiffusés sur le "Maintien de la paix" (F),
 2809
 Officiers de la force régulière et des premières réserves (F), 2292
 Politique de défense, q., 35
 Politique de M. Robert Hicks, député, en matière de défense, position du
 gouv., q., 264-65
 Première Division du Canada, sa situation actuelle, q., 478-79, 612
 Quartier général, étude, q., 218-19, 353
 Rapport entre la politique en matière de défense et celle des affaires
 extérieures, q., 35
 Unité du pays, rôle des Forces armées canadiennes, q., 718-19, 872
 Voir aussi **Affaires étrangères, com.; Code criminel... C-30**

Défense nationale, comité permanent, création, avis et retrait de la mot., 49

Défense nationale, comité spécial (session précédente)

Relevé des dépenses de la session précédente, dépôt, 1578
 Voir *Journaux du Sénat*

Défense nationale, Loi (m)--C-77

1^{re} l., 1437; 2^e l., 1463-64, 1555-56; ren. au com., 1556, rap. (14^e) sans
 am., 1567; 3^e l., 1588; s.r., chap. 16 (1992), 1623
 Code de discipline militaire distinct, 1555
 Cours martiales, 1464, 1555-56
 Décision de la Cour suprême, 1464
 Peine capitale, 1556
 Système de justice militaire, 1463-64
Orateurs: les honorables sénateurs
 Neiman, Joan, 1555-56
 * Phillips, Orville H., 1463-64

Déficit, réduction, 3

Démocratie

Capitalisme et dynamique des phénomènes économiques, déc., 3195
 Capitalisme et son avenir, déc., 3180
 Contrat social, fondement, déc., 3130
 2 500^e anniversaire de l'établissement dans la cité antique d'Athènes, avis
 de mot. (sén. Barootes) portant présentation de félicitations,
 610, a., 671-72
 Gouvernement et désinformation, déc., 3106
 Vision sociale des historiens de l'économie, déc., 3148-49

**Démocratie, 2 500^e anniversaire de l'établissement dans la cité antique
 d'Athènes**, avis d'interpellation, 611, débat terminé, 670-71

Historique, 670, 671

***Orateur:** l'hon. sénateur Guy Charbonneau

Denis, feu l'hon. Azellus, C.P. (décédé le 4 sept. 1991)

Hommages, 326-28

Inauguration d'un parc à Montréal en son honneur, 3528-29

Dépenses publiques, Loi--C-56

1^{re} l., 1401; 2^e l., 1464-68, 1483-88; ren. au com., 1488, rap. (11^e) sans am., à la majorité, 1614; 3^e l., 1655-57, mot. d'am., rejetée, 1657-58, 3^e l., 1658; s.r., chap. 19 (1992), 1805

Déficit, statistiques, 1465, 1467, 1484-85, 1487-88

Dépenses annuelles totales, 1485

Plafonnement, 1464-65, 1466, 1483-84, 1655, 1656, 1657

Définition, 1487

Responsabilité du gouv., 1486

Solde d'exploitation, 1467, 1485

Taux d'intérêt, 1466

TPS, 1465

Orateurs: les honorables sénateurs

* Comeau, Gérald J., 1464-66, 1467

Gigantès, Philippe D., 1466

Grafstein, Jerahmiel S., 1487-88

MacEachen, Allan J., 1467-68, 1483-86

Olson, H.A., 1486-87

Dépenses publiques, compression, Loi n° 2--C-113

1^{re} l., 2928; mot. de 2^e l., 2954-62; avis de mot. portant attribution de temps, 2962, a., avec dissidence, 2974-75; 2^e l., 2975-89; ren. au com., 2990, rap. (22^e) sans am., 3014; mot. de 3^e l., 3043; mot. d'am. (sén. Molgat), rejetée, 3043-51; mot. d'am. (sén. Hébert), rejetée avec dissidence, 3051-52; mot. d'am. (sén. Cools), rejetée avec dissidence, 3052-55; mot. d'am., (sén. Corbin), 3055-57; mot. d'ajournement, rejetée, 3057; suite du débat sur la mot. d'am. (sén. Corbin), rejetée, 3058-60; mot. d'am. (sén. Hastings), rejetée, 3060; 3^e l., avec dissidence, 3060-61; s.r., chap. 13 (1993), 3068

Agriculteurs, aide gouv., 2958

Assurance-chômage, changements, 2955, 2957, 2958-59, 2960, 2978, 2982, 3046

Caisse d'assurance-chômage, 2988

Citations de certains documents et articles, 2959-60, 2983

Commission Forget, allusions, 2984

"Conjoint", 3053, 3054

Contribution fédérale, 2979, 3046

Formation, 2978

Quitter volontairement un emploi, motifs valables, 2957, 2979, 2982, 2984, 2985, 3056

Harcèlement sexuel, 2979, 2980, 2982-83, 2985

Sanctions, 2979

Privatisation du Programme, 2980

Taux de chômage, 2961, 2963, 2976-77, 2985, 2987

Taux des prestations, réduction, 2957, 2982

Dettes publiques, 2955

Économie, 2956, 2981

Emplois, création, 2955

Entreprises d'utilité publique, transferts fiscaux aux provinces, 2955, 2958, 2978, 2982

Liste des personnes et organismes ayant demandé à comparaître devant le
com., 3044, texte en appendice, 3069-71

Taxes et impôts, augmentation, 2956

Traitements, gel, 2955, 2956, 2978, 2981

Transport, subventions, 2955, 2958, 2982

Orateurs: les honorables sénateurs

* Bolduc, Roch, 2955-58, 2988-89

Bonnell, M. Lorne, 2978-80

Cools, Anne C., 3052-54

Corbin, Eymard G., 2987-88, 3050, 3055-56, 3060, 3061

Di Nino, Consiglio, 3044-45

Frith, Royce, 2986, 3043, 3044

Gigantès, Philippe D., 3058-59

Graham, B. Alasdair, 2975-78

Hastings, Earl A., 3060

Hébert, Jacques, 2980-86, 3045-48, 3049, 3051

Kinsella, Noël A., 2980

Lynch-Staunton, John, 3054

Molgat, Gildas L., 2986, 3054, 3057

Olson, H.A., 3048-50

Thériault, Norbert L., 2958-62

Dépôt de documents

Acadie, mission d'étude avec les groupes acadiens de la Louisiane, 3431

Accord de libre-échange nord-américain, projet de rapport, 1156

Assemblée de l'Atlantique Nord

Commission des sciences et de la technologie, rap. du sous-com., 938,
texte en appendice, 956-67

Sous-comité de la vérification et de la technologie, rap., 1244

Assemblée internationale des parlementaires de langue française, rap. de la
délégation canadienne, 983, 1888, 2763

Association interparlementaire Canada--France, rap. de la délégation
canadienne, 3244

Association parlementaire Canada-Europe, visite de la délégation en
Ukraine, rap., 1785-86

Budget des dépenses

1992-93, 973

1993-94, 2811

Conférence de 1992 des parlementaires du monde sur les établissements
humains et le développement durable, rap., 1412

Constitution

Correspondance entre le premier ministre et le premier ministre du
Québec, 2169

Projet de texte juridique, 2182

Rapport du consensus, 1950

Écrasement de l'avion d'Air Ontario à Dryden, en Ontario, rap. de la
Commission d'enquête et autres documents, 1220

Groupe interparlementaire Canada--É.-U.

33^e assemblée annuelle, rap. de la section canadienne, 1494

34^e réunion annuelle, rap. de la section canadienne, 3591

Groupe interparlementaire Canada--Japon

Forum parlementaire des pays de l'Asie et du Pacifique, 2806

2^e réunion annuelle, rap., 594

3^e réunion annuelle, rap., 2277
 4^e réunion annuelle, rap., 3591
 Information, rap. annuel du Commissaire, 1930-31
 Langues officielles, rap. annuel du Commissaire, 330, 1415, 1950
 N.-É., mine Westray, aide gouv., 1610
 Organisation interparlementaire de l'ANASE
 12^e session du groupe de travail et de l'Assemblée général à Bangkok, en Thaïlande, rap. de la délégation, 898
 13^e session du groupe de travail et de l'Assemblée général à Djakarta, en Indonésie, rap. de la délégation, 2260
 Parlement, gardien des droits de l'homme, symposium interparlementaire, rap., 3530
 Protection de la vie privée, rap. annuel du Commissaire, 330, 1950
 Réponses à des questions au *Feuilleton* et orales, 40, 50, 356, 479, 507, 576, 653, 755-56, 809, 859, 871, 915, 988-89, 1082, 1309, 1384, 1410, 1457, 1497, 1583, 1654, 2001, 2181, 2292, 2350, 2799, 2809, 2913, 3086, 3134, 3201, 3250, 3498-99, 3643
 Téléfilm Canada, projet de film sur la crise d'octobre, 2792
 Union interparlementaire
 Conférence sur l'environnement et le développement tenue à Brasilia, au Brésil, 2917
 37^e conférence interparlementaire, New Delhi, en Inde, rap. de la délégation, 610
Voir aussi Journaux du Sénat

Desmarais, l'hon. Jean Noël (présentation le 8 juin 1993)

Nomination et souhaits de bienvenue, 3391

Dessins industriels. Voir Droit de la propriété intellectuelle--S-17

Détroit de Northumberland

Opportunité d'un second examen objectif, déc., 3495
 Projet de loi (C-110) sur l'ouvrage de franchissement, son étude en com., position du gouv., q., 3594
 Rapport de la Commission d'évaluation environnementale du projet de raccordement (F), 3134

Détroit de Northumberland, ouvrage de franchissement, Loi--C-110

1^{re} l., 3527; 2^e l., avec dissidence, 3561-75; ren. au com., 3575, rap. (20^e) sans am., 3636; mot. de 3^e l., 3680-84; mot. d'am., rejetée, 3684-85; 3^e l., 3685-88; s.r., chap. 43 (1993), 3709
 Chaussée de Canso, 3564
 Conditions financières du projet, 3561
 Conditions préalables, 3565
 Coût, 3562, 3565
 Dépassement, 3569, 3683
 Études environnementales, 3562, 3567, 3570, 3573, 3681
 Main-d'oeuvre, 3562
 Pêcheries, 3561, 3564, 3566
 Piliers du pont, 3680
 Subvention fédérale annuelle, 3561, 3565
 Tourisme et emploi, 3563, 3566, 3570
 Transcanadienne, route, 3573

Traversier, service, 3561-62, 3565, 3568

Droits de péage, 3562, 3567

Orateurs: les honorables sénateurs

Bonnell, M. Lorne, 3564-68

Corbin, Eymard, 3572-74, 3681

Frith, Royce, 3572, 3681

Macquarrie, Heath, 3568, 3569-72, 3682-84, 3687

* Phillips, Orville H., 3561-63, 3564, 3569, 3572, 3685

Prud'homme, Marcel, 3685, 3686-87

Sparrow, Herbert O., 3687

Spivak, Mira, 3681

Stewart, John B., 3463-64, 3572, 3574, 3680-81

Dette, compte de service et de réduction, Loi--C-21

1^{re} l., 1282; 2^e l., 1366-69, 1399-1400, a. avec dissidence, 1419-24; ren.
au com., 1424, rap. (10^e) sans am., à la majorité, 1613-14;
3^e l., 1654-55; s.r., chap. 18 (1992), 1805

Accumulation, 1419, 1421

Caractère fongible, 1419

Déficit de fonctionnement, 1368, 1419, 1420, 1421, 1422, 1423

Fonds d'amortissement, 1655

Inflation, 1423

Intérêts composés, 1420, 1421

Programme de contrôle des dépenses, 1368

Récession, 1421

Remboursement, 1369

Répercussions de la dette, 1367

Report du débat, 1410

Taxe sur les produits et services, 1367, 1368, 1419, 1423, 1654

Orateurs: les honorables sénateurs

Everett, Douglas D., 1422-23

MacEachen, Allan J., 1419-20, 1421-22

* Simard, Jean-Maurice, 1366-69, 1423-24

Stewart, John B., 1654-55

DeWare, l'hon. Mabel Margaret

Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent

Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 1826

5^e rap., Code criminel et Tarif des douanes--C-17, sans am., 695

6^e, Code criminel, Défense nationale et Jeunes contrevenants--C-30, sans
am., 695-96

17^e, Sécurité automobile--S-8, avec 4 am., présentation, 1755, a., 1826

18^e, Loi référendaire--C-81, sans am., 1784

19^e, Casier judiciaire--C-71, sans am., 1784

20^e, Bureau de commerce de Montréal et Chambre de commerce du Montréal
métropolitain--S-12, sans am., 1818

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

17^e rap., *La Citoyenneté canadienne: Une responsabilité à partager*,
étude, 3352-54

Barootes, l'hon. Efsthios W., l'hon. Jean-Marie Poitras et l'hon. James
W. Ross, démission du Sénat, hommages, 3241

Code canadien du travail et Relations de travail dans la fonction
publique--C-101, 3454-55

- Approbation du ministre et du ministère, 3454
- Congé de maternité et congé parental, 3455
- Négociations collectives, 3455
- Normes de travail, 3454
- Obligations de l'employeur, 3455
- Procédures de recours, 3454
- Retour au travail, pouvoir du Parlement, 3455
- Salaire, recouvrement, 3454
- Scrutin, tenue, 3454, 3455
- Travailleurs blessés ou malades au travail, sécurité, 3455
- Code criminel (agression sexuelle)--**C-49**, 1799-1801
 - "Consentement", définition, 1800-01
 - Plaignant, comportement sexuel, 1800
 - Victime de viol, disposition de protection, 1799
- Code criminel, Défense nationale, Jeunes contrevenants--**C-30**, 627-29, 662
 - Commissions d'examen, 627
 - Déclarations, recevabilité, 628
 - Droits
 - Accusé, 628
 - Personnes souffrant de troubles mentaux, 627, 628
 - Durée maximal de 10 ans, 628, 629
 - Lieutenant-gouverneur provincial, rôle, 627, 628
 - Ordonnances d'évaluation, 628
 - Ordonnances d'hospitalisation, 629
- Constitution, question référendaire, message des Communes, mot. portant approbation du message, 2026-27
- Fête des pères, hommage à tous les pères, 3543
- Immigration--**C-86**, 2304-06
 - Agents principaux de l'immigration, responsabilités, 2305
 - Croissance économique, 2304
 - Réfugiés, protection, 2304
 - Réunification des familles, 2304
- Jeunes contrevenants et Code criminel--**C-12**, 1397-98
 - Peines, 1397
 - Réinsertion sociale des jeunes délinquants, 1398
 - Tribunal pour adultes, 1398
- Journée de l'enfant--**C-371**, 3164-65; étude en com. plénier, 3166
 - Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant, 3164
 - "Déficit de la capacité d'attention", problème chez les enfants, 3165
 - Droits, 3164
 - "Grandir ensemble", programme, 3164-65
 - Pauvreté, 3164
- Loi référendaire--**C-81**, 1843-44
 - Émission, garantie, 1844
 - Plafond des dépenses, 1843
- Manutention des grains en C.-B.--**C-25**, étude en com. plénier, 215
- Santé et bien-être social, déficience de l'attention et le syndrome hypercinétique, avis d'interpellation, 2286, débat, 2784-86
 - Associations de parents, formation, 2786
 - Causes et cure, 2785
 - New Brunswick Attention Deficit Hyperactivity Disorder Association*, travail, 2784
 - Répercussions à court et à long terme, 2785

Troupe physiologique, 2784-85
 Semaine nationale de la fonction publique--**C-328**, 1533-34
 Fonction publique 2000, 1534
 Gouv., rôle, 1534
 Valeur des services rendus, 1534
 Teed, feu l'hon. Nancy Clark, hommages, 2692

Di Nino, l'hon. Consiglio

Accord de libre-échange nord-américain--**C-115**, 3488
 Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
 Immigration, mot. autorisant l'étude de la teneur de **C-86**, 1779-80
 Banques et commerce, com. permanent
 14^e rap., Sociétés d'assurance-dépôts du Canada--**C-48**, étude, 1531-32,
 1556-57
 Brevets--**C-91**, 2652-54, 2705-06
 GATT et ALENA, 2705
 Industrie pharmaceutique, 2652, 2653
 Licences obligatoires, 2705
 Médicaments génériques, 2653
 Propriété intellectuelle, 2652
 Recherche et développement, investissements, 2652
 Soins de santé, coûts, 2653
 Canada, semaine de la citoyenneté, déc., 1377
 Canadiens handicapés, Forum parlementaire sur l'apport économique, avis
 d'interpellation, 1244, débat, 1433-34
 Code criminel et Tarif des douanes--**C-17**, 701
 Constitution, question référendaire, mot. portant approbation du message
 des Communes, débat, 2015-16
 Clause Canada, 2015
 Dai al-Mutlaq--**S-13**, 2399, 2890
 Dalaï-lama, sa visite au Canada, déc., 3635
 Dépenses publiques, compression n° 2--**C-113**, 3044-45
 Immigration--**C-86**, 2292-95, 2303, 2304
 Agents principaux de l'immigration, responsabilités, 2294-95
 Criminels, 2294
 Croissance économique, 2293
 Dactyloscopie (prise d'empreintes), 2294
 Divergence d'opinion, 2295
 Formation linguistique, 2292
 Mobilité géographique, 2293
 Motifs de garde, révision, 2294
 Plan quinquennal, 2292
 Réfugiés
 Protection, 2293
 Reconnaissance du statut, 2292
 Renseignements personnels, protection, 2294
 Réunification des familles, 2293
 Sélection des immigrants, 2293
 Impôt sur le revenu, Allocations spéciales pour enfants et Allocations
 familiales--**C-80**, 2212-13
 Universalité, 2213
 Impôt sur le revenu, Régime de pensions du Canada, Interprétation des
 conventions en matière d'impôts sur le revenu, Cession du droit

- au remboursement en matière d'impôt et Assurance-chômage--**C-92**, 3086-89, 3262-63
- Achat de maisons, retrait non imposable du REER, 3087
- "Conjoint", définition plus large, 3087
- Handicapés, 3087
- Règle de 21 ans applicable aux fiducies, 3088, 3262
- Règles de confiance, 3088
- Secteur de la fabrication et de la transformation, 3087
- Surtaxe des particuliers, 3086
- Jeunes contrevenants et Code criminel--**C-12**, 684-86, 710, 1399
 - Peines, 685
 - Protection de la société, 686
 - Réinsertion sociale des jeunes délinquants, 686
 - Tribunal pour adultes, 685
- Loi référendaire--**C-81**, 1841
 - Comités, création, 1841
 - Contributions, limites, 1841
- Molson, l'hon. Hartland de M., démission du Sénat, hommages, 3260
- Personnes handicapées--**C-78**, 1694-98
 - Citoyenneté, accès, 1695
 - Communications, politique du gouv., 1696
 - Conseil canadien des droits de personnes handicapées, 1695, 1696-97
 - Immigration, modifications à la Loi, 1696
 - Processus électoral, accès, 1695
 - Système judiciaire, accès, 1695
 - Transport, accès aux services, 1695
 - Avions de 30 places ou plus, réglementation incluant la formation du personnel, 1696
- Réforme du Sénat, principe d'un Sénat électif, mot. portant approbation, 894, étude en com. plénier, 925, 926
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
 - 32^e et 33^e rap., Budgets de comités, étude, 3226
 - 35^e au 42^e, Budgets de comités, étude, 3226
 - 49^e et 50^e, Politique sur le harcèlement en milieu de travail, et Annexes pertinentes, étude, 3705
 - 51^e, Politique sur les dépenses de voyage, étude, 3710
- Rémunération du secteur public--**C-29**, étude en com. plénier, 392
- Système correctionnel et la mise en liberté sous condition--**C-36**, 1551-54, 1591-92
 - Bureau de l'enquêteur correctionnel, création, 1551, 1552
 - Crimes violents et délits graves se rapportant à la drogue, listes, 1553
 - Droits des contrevenants, 1552
 - Libération conditionnelle, 1553
 - Admissibilité, 1553
 - Examen expéditif, 1553-54
 - Placement à l'extérieur, 1553
 - Risques, 1553
 - Victimes, besoins, 1552, 1554, 1592
- Teed, feu l'hon. Nancy Clark, hommages, 2694
- Tibet, 33^e anniversaire de l'insurrection nationale, avis d'interpellation, 1076, débat, 1142-43, 1144
 - Dalāi-Lama, 1143
 - Droits de la personne, violations, 1142

Génocide, 1143
Plan de paix, 1143

Discours du Trône

Mot. d'étude par l'hon. sénateur Doody, 6

Voir **Adresse en réponse au discours du Trône**

Ouverture du Parlement, lecture par Son Excellence le Gouverneur général,
1-6

Voir aussi **Ouverture de la 3^e session, 34^e législature**

Divorce et Aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales, Loi (m)--C-79

1^{re} l., 1793; 2^e l., 2825-26, 2838-40; ren. au com., 2840, rap. (27^e) sans am., 2893-94; 3^e l., 2913; s.r., chap. 8 (1993), 2943

Banque de données nationale, 2826, 2830, 2839

Communication de renseignements, 2825

Droit de la famille, 2839

Ex-époux qui enlèvent leurs enfants, 2825, 2839

Mesures accessoires, 2825

Ordonnances conditionnelles, 2825, 2839

Pauvreté, 2840

Saisie-arrêt, système, 2825-26, 2839

"Retenue", 2826

Service de renseignements, 2825, 2826

Orateurs: les honorables sénateurs

* Lavoie-Roux, Thérèse, 2824-26

Lewis, P. Derek, 2839-40

Doody, l'hon. C. William, Leader adjoint du gouvernement (jusqu'au 12 sept. 1991)

Affaires du gouvernement, 266-68

Afrique du Sud, République

Référendum national, lettre de félicitation de la section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth, déc., 1100

Banques et commerce, com. permanent

29^e rap., Tarif des douanes, Accise, Taxe d'accise, Douanes et le Code criminel--**C-102**, sans am., 3318

30^e, Taxe d'accise, Accès à l'information, Régime de pensions du Canada, Douanes, Cour fédérale, Impôt sur le revenu, Cour canadienne de l'impôt, Cession du droit au remboursement en matière d'impôt et Assurance-chômage--**C-112**, sans am., 3397

31^e, Monnaie--**C-124**, sans am., 3446

32^e, Investissement Canada--**C-89**, sans am., 3496

33^e, Tarif des douanes (réduction du tarif sur le textile)--**C-122**, sans am., 3545-46

Budget des dépenses 1991-92

Avis de mot. visant à autoriser le com. Finances nationales à procéder à une étude, 108, a., 208

Supplémentaire (A), ren. au com. Finances nationales, 99

Comité de sélection

Dépôt du (2^e) rap. modifié, 80

Institution, 6

3^e rap., liste de membres de comités particuliers, a., 225

Comités particuliers

- Autorisation de siéger pendant les ajournements du Sénat, 98
- Constitution, processus de modification, com. mixte spécial
 - Institution, 15-16, a. du message des Communes, 47
 - Rap. final, dépôt, 276
- Discours du Trône, mot. d'étude, 6; fin du débat le 8^e jour de séance, avis, 27-28, mot. 47
- Finances nationales, com. permanent
 - Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 2062
 - 13^e rap., Pensions, Régimes de retraite particuliers et Partage des prestations de retraite--**C-55**, sans am., mais avec observations, 207
- Immeubles fédéraux--**C-3**, 630-31, 714
 - Rôle du Conseil du Trésor et du ministre de la Justice, 631, 713
- Leader adjoint sortant, hommages et remerciements, 482-84
- Pensions, Régimes de retraite particuliers et Partage des pensions de retraite--**C-55**, 2112, 2121-22
 - Congés sans solde, 2121
 - Employés à temps partiel, 2121
 - Prestation de survivant, 2121
 - Réglementation, 2112, 2121
- Pétrole et gaz, production et rationalisation de l'exploitation--**C-58**, 1741-42
 - Conseil des normes extracôtières de formation, 1742
 - Conseil d'harmonisation, 1742
 - Loi sur les opérations pétrolières au Canada, 1741
 - Mesures prises par le gouv., 1741
 - Ocean Ranger*, naufrage, allusions, 1741, 1742
 - Sécurité extracôtière, réforme, 1741, 1742
- Pouvoir d'emprunt, 1992-93--**C-61**, 1252-53, 1309
 - Comptes du fonds des changes, 1252, 1253
 - Dette, 1253
 - Obligations d'épargne du Canada, 1360
 - Réserves pour éventualités, 1252
- Pouvoir d'emprunt n^o 2 de 1992-93--**C-98**, 2799-2800, 2801
 - Emprunt supplémentaire, 2800
 - Répercussions des opérations de change, 2800
 - Société d'assurance-dépôts du Canada, 2800
 - Shoppers Trust et Guaranty Trust, 2800
- Réforme du Sénat, mot. portant approbation du principe d'un Sénat électif, étude en com. plénier, 1673
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
 - 8^e rap., Budget du com. mixte spécial Renouvellement du Canada, étude, 1312, 1313-14
 - 9^e, Budget du com. mixte spécial Conflits d'intérêts, étude, 1314, 1315
 - 34^e, Budget du com. Banques et commerce, 3106, étude, 3285
- Règlement du Sénat
 - Application du nouveau Règlement, q. de privilège, commentaires, 261
- Règlement du Sénat, recours
 - Commentaires, 687-88
 - Composition des comités, 94-95
- Règlement et procédure, com. permanent
 - 1^{er} rap., Recommandations au sujet du *Règlement du Sénat*, étude, 246

Réponses différées, 17-19, 50, 55-58, 85-86, 184-88, 219-20

Dépôt d'une r. à une q. au *Feuilleton*, 40

Sénat

Absence du leader du gouv., 280

Page, départ du Sénat, hommage, 322

Smallwood, feu l'hon. Joseph Roberts, hommages, 968-69

Travaux du Sénat, 82-83, 99, 183, 287, 297, 303

Ajournements, 16, 50, 99, 324, 325

Avis de mot., 239-40

Avis de motions, permission d'y revenir, 306

Dépôt de documents, 263

Ordres, motions et interpellations, permission de les reporter, 207

Union interparlementaire, 37^e conférence interparlementaire, New Delhi, en

Inde, dépôt du rap. de la délégation, 610

Unité nationale, com. mixte spécial, création, avis de mot., 277-78, débat, 319-20

Correction d'une erreur de rédaction, 322

Us et coutumes, com. permanent, institution, 6

Williams, feu l'hon. Guy, sénateur retraité, hommages, 2321

Douanes. Voir aussi **Tarif des douanes... C-102; Taxe d'accise, Accès... C-112**

Douanes, Tarif des douanes et Taxe d'accise, Lois (m)--C-74

1^{re} l., 1661; 2^e l., 1713-15, 1735-36; ren. au com., 1736, rap. (20^e) sans am., 1817-18; 3^e l., 1844; s.r., chap. 28 (1992), 1931

Exemption pour cadeaux, 1714

Frais d'intérêts et pénalités, 1714-15

Importations par correspondance, 1713, 1714, 1735-36

Frais d'administration imposés par Postes Canada, 1714, 1736

TPS, 1714

Ventes directes par catalogue, 1714

Orateurs: les honorables sénateurs

* Barootes, Efsthathios W., 1713-15

Thériault, L. Norbert, 1735-36

Douanes et accise

Taxe sur le tabac, position du gouv., q., 1381

Doyle, l'hon. Richard James

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

ONF et Radio-Canada, mot. tendant à autoriser le com. à étudier la présentation d'un film, débat, 1319-22

Association de services payés d'avance du Bouclier vert du Canada--**S-10**, 1562-63

Historique, 1563

Régime fédéral, 1563

Services aux soins dentaires et services juridiques, 1562-63

Société à but non lucratif, 1563

Barootes, l'hon. Efsthathios W., l'hon. Jean-Marie Poitras et l'hon. James W. Ross, démission du Sénat, hommages, 3238-39

Code criminel, Responsabilité civile de l'État et contentieux administratif et Radiocommunication--**C-109**, 3224-25

Mandats et ordonnances, accès, 3225

Surveillance électronique, 3225
 Téléphones cellulaires, 3225
 Crête de Vimy, bataille, commémoration du 75^e anniversaire, déc., 1377
 Croll, feu l'hon. David A., hommages, 177
 Frum, feu M^{me} Barbara, hommages, 1214
 Green Shield Canada Prepaid Services Association, présentation d'une
 pétition, 1524
 Hutchison, feu l'hon. Bruce, C.P., 2017-18
 Loi budgétaire de 1992 (organismes gouv.)--**C-93**, 3369-70
 Loi référendaire--**C-81**, 1842-43
 Martin, feu le très hon. Paul, hommages, 1998-99
 Réforme du Sénat, mot. portant approbation du principe d'un Sénat électif,
 étude en com. plénier, 1669-71
 Régie interne, budgets et administration, com. permanent
 49^e et 50^e rap., Politique sur le harcèlement en milieu de travail, et
 Annexes pertinentes, étude, 3706
 Règlement et procédure, com. permanent
 1^{er} rap., Recommandations au sujet du *Règlement du Sénat*, étude, 223-25
 Teed, feu l'hon. Nancy Clark, hommages, 2696
 Tremblay, l'hon. Arthur, retraite du Sénat, hommages, 1753-54

Drapeau canadien, hommage à l'occasion du 28^e anniversaire, 2810-11

Droit d'auteur

Possibilité d'une mesure législative, q., 1331, 1359
 Projet de loi, état d'avancement, q., 1702, 1729
 Voir aussi **Droit de la propriété intellectuelle...; Industrie des logiciels**

Droit d'auteur, Loi (m)--C-88

1^{re} l., 1794; 2^e l., 2827-30, 2948; ren. au com., 2949, rap. (16^e), sans
 am., 3203; 3^e l., 3203; s.r., chap. 23 (1993), 3224
 Diffusion sur les ondes, 2828
 Oeuvre musicale, définition juridique, 2827, 2829
 Redevances, 2828, 2830
 Rémunération, 2827
 "Représentation", définition, 2829
 Transmission par câble, 2827, 2828
Orateurs: les honorables sénateurs
 * Chaput-Rolland, Solange, 2827-28
 Frith, Royce, 2838-30

Droit de la propriété intellectuelle, Loi d'actualisation--S-17

1^{re} l., 2346; 2^e l., 2392-94, 2420-21; ren. au com., 2421, rap. (25^e) avec
 am., présentation, 2834-36, a., 2558; 3^e l., 2881; a. par les
 Communes, 3086; s.r., chap. 15 (1993), 3224
 Biotechnologie, 2393
 Bureau des brevets, automatisation complète, 2393
 Exploitation sous licence d'une marque de commerce, 2393
 Innovations, 2393
 Projet de loi complexe, 2421
 Protection conférée par une demande antérieure, 2393
Orateurs: les honorables sénateurs
 Frith, Royce, 2420-21

* Kelleher, James F., 2392-93

Droits de la personne, déclaration universelle, 44^e anniversaire, déc., 2386

Droits de la personne au Canada

Discriminations

Motifs illicites, orientation sexuelle, incidence sur le recrutement des Forces armées, q., 743, 872

Sexuelle, conséquences sur l'admissibilité aux allocations aux anciens combattants, q., 743

Loi, possibilité de la modifier, politique du gouv., q., 742, 872

Voir aussi **Nations Unies**--Commission des...

Droits de la personne (orientation sexuelle), Loi canadienne (m)--S-15

1^{re} l., 2260; mot. de 2^e l., 2318-20, 2394-98; décision de la présidence, 2591; 2^e l., 2848; ren. au com., 2848, rap. (30^e) sans am., 3345; 3^e l., avec dissidence, 3383-84

Affaire *Haig*, citation de la décision rendue par la Cour d'appel de l'Ontario (juge Krever), 2318-20, 2394-95, 2396

Affaire *Schachter*, allusions, 2318, 2394

Discrimination fondée sur l'orientation sexuelle, 2318, 2394, 2397

Protection, 2394

Motif de distinction illicite, 2318, 2395, 2397

Situation de famille, définition, 2848

Orateurs: les honorables sénateurs

Beaudoin, Gérald A., 2397

Frith, Royce, 2394-97, 2398, 3383-84

* Kinsella, Noël A., 2318-20, 2396, 2397, 2848, 3384

Murray, Lowell, 2397-98, 3384

Droits de l'enfant

Paix sur terre aux hommes de bonne volonté, déc., 847

Droits fonciers issus de traités en Saskatchewan conclue le 22 sept. 1992

entre Sa Majesté la Reine du chef du Canada, Sa Majesté la Reine du chef de la Sask. et les bandes Keeseekoose, Muskowekwan, Ochapowace, Okanese, Piapot, Star Blanket, Yellowquill, Beardy's & Okemasis, Flying Dust, Little Pine, Moosomin, Mosquito Grizzly Bear's Head, Muskeg Lake, One Arrow, Pelican Lake, Red Pheasant, Saulteaux, Sweetgrass, Thunderchild, Witchehan Lake, Canoe Lake et English River et sur l'accord sur les droits fonciers issus de traités en Sask. conclu le 23 sept. 1992 entre Sa Majesté la Reine du chef du Canada, Sa Majesté la Reine du chef de la Sask. et la bande de Nekaneet, Loi--C-104

1^{re} l., 2904; 2^e l., 2939-43; ren. au com., 2943, rap. (3^e) sans am., 2971; 3^e l., 2971; s.r., chap. 11 (1993), 2996

Accords de gestion partagée, 2939, 2940, 2941

Commissaire aux traités, 2940

Dispositions financières, 2940, 2941, 2942

Droits de riverains, 2942

Municipalités rurales et divisions scolaires rurales, protection des intérêts financiers, 2939

Parcs nationaux, 2942
 Premiers recensement menés, 2940
 Principes fondamentaux, 2940
 Réserves, 2940, 2941
 Revendications territoriales, 2942
 Revenus miniers, 2941
 Terres, 2940, 2941

Orateurs: les honorables sénateurs

* Berntson, Eric, 2939-41
 Marchand, Len, 2941-43

Dunstan, M. Harold, vice-président des ressources humaines, Société canadienne des postes

Services postaux, maintien, 1991--C-40, présence en comité plénier, 521-22, 523, 524-25

Dupuis, M. Rhéal, (porteur de la masse au Sénat), retraite du Sénat, félicitations, 1376

Eaux des Territoires du Nord-Ouest, Loi--C-51

1^{re} l., 1700; 2^e l., 1771-73, 1845-46; ren. au com., 1846, retiré du com. Énergie, environnement et ressources naturelles et renvoyé au com. plénier, 1887-88, étude, présidence de l'hon. sén. Nurgitz, présence de l'hon. Thomas E. Siddon, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, 1922-26; rap. sans am., 1926; 3^e l., 1926; s.r., chap. 39 (1992), 1931

Alberta, construction d'une usine de pâte, 1845

Développement économique, 1771

Environnement, mesures de protection, 1772, 1922, 1924

Gestion des eaux, 1772

Permis d'utilisation, 1772, 1845, 1924

Pollution, 1845

Poissons, ressources menacées, 1845-46

Revendications territoriales, 1923, 1925

Usagers industriels et domestiques, 1772, 1773, 1922, 1924

Yukon Mining Advisory Committee, création d'un comité consultatif, 1923

Orateurs: les honorables sénateurs

Adams, Willie, 1845-46

* Cochrane, Ethel, 1771-73

Étude en comité plénier, 1922-26

Participants:

Adams, Willie, 1923, 1924

Frith, Royce, 1923, 1926

Hays, Dan, 1925

Kinsella, Noël, 1925, 1926

Siddon, l'hon. Thomas Edward, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, 1922, 1923-26

Eaux du Yukon, Loi--C-52

1^{re} l., 1700; 2^e l., 1771-73, 1845-46; ren. au com., 1846, retiré du com. Énergie, environnement et ressources naturelles et renvoyé au com. plénier, 1887-88, étude, présidence de l'hon. sén. Nurgitz, présence de l'hon. Thomas E. Siddon, ministre des

- Affaires indiennes et du Nord canadien, 1922-26; rap. sans am., 1926; 3^e l., 1926; s.r., chap. 40 (1992), 1931
- Alberta, construction d'une usine de pâte, 1845
- Développement économique, 1771
- Environnement, mesures de protection, 1772, 1922, 1924
- Gestion des eaux, 1772
- Permis d'utilisation, 1772, 1845, 1924
- Pollution, 1845
- Poissons, ressources menacées, 1845-46
- Revendications territoriales, 1923, 1925
- Usagers industriels et domestiques, 1772, 1773, 1922, 1924
- Yukon Mining Advisory Committee, création d'un comité consultatif, 1923
- Orateurs:** les honorables sénateurs
- Adams, Willie, 1845-46
- * Cochrane, Ethel, 1771-73
- Étude en comité plénier*, 1922-26
- Participants:*
- Adams, Willie, 1923, 1924
- Frith, Royce, 1923, 1926
- Hays, Dan, 1925
- Kinsella, Noël, 1925, 1926
- Siddon, l'hon. Thomas Edward, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, 1922,

Économie

- Achats aux É.-U., répercussions sur la petite entreprise au Canada, q., 626
- Nécessité d'un changement de politique, réponse du gouv., q., 36-37, 184-85
- Rumeurs de projet de campagne de publicité, demande de précisions, q., 184-85
- Voir aussi Achats aux États-Unis*
- Allocation non imposable, avis de mot. proposant l'envoi d'un message à la Chambre des communes l'invitant à l'annuler, 3743
- Banque du Canada
- Rapport entre le taux d'escompte et l'activité économique, q., 1787-89
- Taux d'escompte, q., 3154
- Budget, portée et date de présentation du prochain, q., 914
- Cartes de crédit, réglementation des taux d'intérêt, position du gouv., q., 942
- Cavendish Farms, construction d'une usine à Grand-Sault/Grand Falls mise au rancart, déc., 608
- Chômage
- Accroissement du taux, position du gouv., q., 2387
- Et agitation sociale, déc., 1559
- Incidence sur les dépenses à la consommation, q., 1789, 1831-32
- Taux, r. du gouv., q., 3109-10
- Chômage, faillites et aide sociale, demande concernant les indicateurs économiques, q., 1596-97
- Conférence des premiers ministres
- Convocation, position du gouv., q., 2377-78
- Dépôt de l'analyse économique du gouv. de l'Ontario, demande de r. du gouv. fédéral, q., 1283-84, 1334-35
- Conférence du FMI, déclaration du min. des Finances, politique du gouv.,

- q., 1594-96
- Conseil économique du Canada, abolition, déc., 1152-53
- Cote financière du gouv., déc., 2191
- Son effet sur les marchés monétaires, scénarios à envisager, q., 2195-96
- Dépenses de l'État, réduction, minorités de langues officielles, q., 2387-89
- Faillite, état d'avancement du projet de loi, q., 1331, 1384
- Incapacité du gouv. de s'attaquer aux problèmes économiques, efficacité de la planification gouv., demande de r., 624-25
- Voir aussi **Économie, incapacité du gouv...**
- Incidence sur l'emploi, politique du gouv., q., 1013-14
- Indicateurs économiques du gouv.
- Demande concernant d'autres, q., 1615-20
- Demande d'explications, q. de privilège, 1611
- Rapprochement, demande de clarification des statistiques, q., 1703, 1792
- International Business Machines, société, réduction de son effectif au Canada, q., 1416, 1527
- Demande de r., 1539
- Libre-échange, effets, prévisions du gouv., q., 881-82
- Municipalités, répercussions du blocage par le gouv. fédéral des subventions tenant lieu d'impôts fonciers, q., 2920, 3081
- Politique du gouv., q., 2796-97, 2911
- Mythe de la théorie économique conservatrice, déc., 3528
- Pauvreté au Canada, déc., 2192, 2230-31
- Piètte performance de l'économie canadienne, intervention du gouv., q., 2104-05
- Politique du gouv., effets
- Position du gouv., q., 1353-54
- Sur les entreprises et l'emploi, q., 780
- Politique monétaire du gouv., q., 2280-81
- Félicitations pour le changement d'orientation, 1613
- Prestations pour enfants, incidence de la politique du gouv., q., 1044-45, 1046, 1126, 1219, 1383-84
- Prévisions du gouv., fiabilité, q., 1439-41
- Prévisions économiques, révisions à la baisse, q., 1546-48
- Programme pour la prospérité, diffusion de la circulaire du gouv., q., 1580-81, 1653-54
- Projets d'accords fédéraux-provinciaux de partage des coûts, incidence sur le résultat du référendum, q., 2102-03
- Récession
- Fin, position du gouv., q., 2416
- Persistance, conséquences de la politique du gouv., déc., 1346
- Réduction de la taille du Cabinet, et la cessation des nominations au Sénat, position du gouv., q., 2291
- Reprise économique, demande de prévisions, q., 1474-75
- Réunion des premiers ministres
- Et du ministre des Finances de Québec, q., 855-57
- Participation du premier ministre du Canada, q., 1081, 1154
- Région de l'Atlantique, déc., 753
- Taux d'escompte, baisse, q., 2913
- Taux d'intérêt
- Nouvelle baisse du taux préférentiel, q., 1665-66
- Politique du gouv., q., 2074-75, 2131-32

Position du gouv., q., 940-41
 Valeur du dollar canadien, politique du gouv., q., 184
 Voir aussi **Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie--C-72**

Économie, énoncé budgétaire du ministre des Finances, avis d'interpellation,
 3074, débat, 3173-79
 État de l'économie, 3173-76
 Dette publique, 3177, 3178
 Déficit, 3176, 3177
Orateurs: les honorables sénateurs
 Bolduc, Roch, 3178-79
 * MacEachen, Allan J., 3173-78

**Économie, gestion du gouv., détournement de l'attention sur une prétendue
 crise constitutionnelle**, avis d'interpellation, 677

Économie, incapacité du gouv. de s'attaquer aux problèmes économiques, avis
 d'interpellation, 52; débat, 562-68, 874
 Agriculture, problèmes, 562, 566
 Programmes antérieurs et présents, 563-64, 566
 Médicaments brevetés, 567-68
 Secteur pétrolier et gazier, niveaux de chômage, 562
 TPS, conséquences, 562-63, 564-66, 567
 Position du gouv., 565
Orateurs: les honorables sénateurs
 Barootes, Efsthathios W., 568
 Murray, Lowell, 564-66, 567
 * Olson, H.A., 562-64, 565
 Thériault, L. Norbert, 566-68

Économie, mauvaise administration de la politique monétaire, avis de mot.,
 1474

Économie, mauvaise gestion de la politique monétaire, avis de mot., 1816

Économie, mauvaise gestion de la politique monétaire, avis d'interpellation,
 1304, débat, 1342-45, fin du débat, 2094-97
 Cartes de crédit, 1344
 Déficit, 1343
 Dollar canadien, valeur, 1342, 1343, 2094, 2095
 Inflation, 1342, 1343, 2094, 2095
 Intérêt, taux, 1342-43, 1344, 2094, 2095
 Report du débat, 1963
 Secteur agricole, 1342
Orateurs: les honorables sénateurs
 Barootes, Efsthathios W., 2095
 * Olson, H.A., 1342-44, 1345, 2094-97

Économie, répercussions de la politique du gouv., avis d'interpellation, 647,
 débat, 748-50, 764-68
 Accord de libre-échange, allusion, 766
 Achats transfrontières, 765
 Crédit à la consommation, 748

Déficit du compte courant, 765, 766
 Dollar canadien, fluctuation, 764, 767
 Endettement des entreprises, 749
 Exportations, 764
 Perspectives d'emploi, 749
 Pouvoirs d'achat, parité, 765
 Report du débat, 1341-42
 Stabilité des prix, 765, 766
 Taux d'inflation, 765, 766, 767
Orateurs: les honorables sénateurs
 Carney, Pat, 749
 Everett, Douglas D., 764-66
 * Olson, H.A., 748-50
 Roblin, Duff, 766-68

Éducation

Et formation, objectifs, 4-5
 Francophones de la Sask., mise en application de la décision de la Cour
 suprême, position du gouv., q., 219, 353-54
 Lutte au décrochage, initiative nationale, déc., 552
 Réalisation de l'engagement du gouv. d'améliorer le milieu d'apprentissage,
 q., 453-54
 Valorisation du savoir, politique du gouv., q., 39, 186-88

Efficacité énergétique, Loi--C-41

1^{re} l., 1693; 2^e l., 1737-38, 1804; ren. au com., 1804, rap. (5^e) sans am.,
 1833; 3^e l., 1898; s.r., chap. 36 (1992), 1931
 Infractions et sanctions, 1738
 Normes, établissement, 1738, 1804
 Pouvoirs du ministre, 1738
 Programmes divers, position du gouv., 1804
Orateurs: les honorables sénateurs
 Hays, Dan, 1804
 * Robertson, Brenda, 1737-38

Église Adventiste du Septième Jour au Canada, Loi de constitution en corporation (m)--S-3 (projet de loi privé)

1^{re} l., 49; 2^e l., 60, 100; ren. au com., avec dissidence, 100, rap. (2^e)
 avec am., 238, a., 271; 3^e l., 271; message des Communes, 507;
 s.r., chap. 55 (1991), 527
 Conseil d'administration, création, 60
 Report du débat, 66
 ***Orateur:** l'hon. sénateur David A. Croll

Église évangélique de la Conférence du nord-ouest du Canada

Présentation de pétitions, 1328
 Voir aussi **Conseil de l'Église évangélique... S-9**

Égypte, aide canadienne aux victimes du tremblement de terre, q., 2232, 2267

Élections générales

Date de dissolution des chambres, position du gouv., q., 2764-65
 Directeur des élections. Voir **Affaires juridiques et constitutionnelles**,

com.

Intentions du gouv., q., 2379
 Intentions du premier ministre
 Déclaration de sén., 2716
 Question, 2699
 R. du gouv., q., 2765
 Mandat du gouv., nombre de jours avant l'expiration, déc., 973, 1011, 1042,
 1074, 1100, 1116, 1152, 1214, 1243, 1282, 1302, 1324, 1346,
 1376, 1401, 1414, 1435, 1474, 1494, 1503, 1523, 1537, 1545,
 1559, 1567, 1578, 1593, 1610, 1648, 1659, 1693, 1699, 1727,
 1754, 1783, 1817, 1828, 1885, 1945, 1967, 1970, 1995, 2019,
 2057, 2065, 2070, 2100, 2115, 2129, 2167, 2182, 2191, 2221,
 2257-58, 2276-77, 2283, 2323-24, 2344, 2375, 2386, 2413, 2433,
 2563, 2597, 2618, 2650, 2679, 2697, 2715, 2763, 2791, 2806,
 2810, 2834, 2851, 2875, 2892, 2902, 2916, 2925, 2953, 2970,
 2998
 Indicateurs économiques, tableau en appendice, 2343
 Répercussions sur les relations Canada--É.-U., q., 1525
 Tendance que révèle le sondage Gallup, demande de nouveau calcul, q., 1525

Elt sine, M. Boris, président de la Russie, avis de mot. demandant permission
 d'interrompre les travaux pour aller entendre son allocution
 prononcée devant les deux Chambres, 1755, a., 1805, allocution
 prononcée, 1827, texte en appendice, 1877-81

Emploi

Accord de libre-échange, effet sur le chômage, demande de rapport, q.,
 1582-83, 1791-92
 Chômage
 Chez les jeunes
 Pendant la période estivale, r. du gouv., q., 1569
 Position du gouv., q., 3076
 Incidence de la politique économique sur les taux, position du gouv., q.,
 1569
 Création d'emplois, accélération, position du gouv., q., 1582, 1703-04
 Emplois d'été pour les jeunes, r. du gouv., q., 1597-98

Emploi et immigration

Chômage, prévisions pour 1993-1994, q., 2377
 Programme de planification de l'emploi, incidence des compressions
 budgétaires, q., 899, 989
 Programme des citoyens, surveillance des investissements étrangers,
 politique du gouv., q., 3452-53; demande de réponse, 3593

Énergie

Industrie pétrolière, situation, politique du gouv., q., 1662-64
 Producteurs de charbon de l'Ouest, aide fédérale, vente à l'Ontario, q.,
 679, 833
 Programme énergétique national, avis d'intention de poser des q., 1651
 Programmes de conservation, niveaux de financement, demande de r., q., 1219
 Scotia Synfuels, étude sur la société, position du gouv., q., 3182,
 3275-76, 3641-42
 Voir aussi **Efficacité énergétique--C-41; Énergie, environnement et**

ressources naturelles, com.--8^e rap.**Énergie, environnement et ressources naturelles, comité permanent**

Autorisations

Engager du personnel, avis de mot., 1327, a., 1375

Siéger en même temps que le Sénat, 1544, 1728-29, 2192, 2495

Avis de mot., 1525, 1701

Émissions, étude des options sur le contrôle, avis de mot., 777-78, débat, 932-33, a., 1037-38

Polluants dans l'atmosphère, 932

Qualité environnementale, 932

Réglementation, 932

Eaux des Territoires de Nord-Ouest--**C-51** et Eaux du Yukon--**C-52**, projets de loi retirés de ce com. et renvoyé au com. plénier, 1887-88

Médias électroniques, autorisation de permettre la couverture des travaux, 2058

Membres, 263, 448

1^{er} rap., relevé des dépenses de la session précédente, dépôt, 5311^{er}, Budget--Étude de la réduction des émissions, présentation, 1503, texte en appendice, 1518-22, a., 15333^e, Projet Scotia Synfuels, dépôt, 1699, étude, 1744-46, 1850-51, a., 2402
Crédit d'impôt spécial à l'investissement et taxe d'accise sur les produits obtenus, 1746, 1850

DEVCO, 1745

Emplois, création, 1745, 1850

Point Tupper, N.-É., 1744, 1745, 1850

Retombées régionales, 1745, 1850

4^e, Pétrole et gaz, production et rationalisation de l'exploitation--**C-58**, sans am., 18335^e, Efficacité énergétique--**C-41**, sans am., 18336^e, Évaluation environnementale--**C-13**, sans am., mais avec observations et recommandations, 1860-707^e, Production et consommation d'énergie au Canada, report de la date de présentation du rap. final, présentation, 2192, a., 22358^e, "Une solution efficace au fléau de la pollution énergétique", dépôt et étude, 2679-81

Communautés européenne, 2680

Coûts et éducation du public, 2680

États-Unis, utilisation de permis d'émission échangeables, 2680

Forum mondial, 2680

Investissements et sociétés, stabilité, 2680

Plan vert, 2680

Pollution, 2680

Qualité de l'air et changements climatiques, problèmes, 2679

Taxe sur les combustibles, 2680

9^e, Mission d'étude en Californie, présentation, 2916, étude, 3089-91

Énergie renouvelable, 3090

Hydrocarbures, 3090

Problèmes de smog, 3089, 3090

Réglementation environnementale en Californie, 3089-90

Transport du pétrole, 3091

10^e, Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie--**C-72**, sans am., mais avec une observation, 3345

11^e, Explosifs--**C-107**, sans am., 3445-46

12^e, Hydrocarbures--**C-106**, sans am., 3643

Régie interne, budgets et administration, rap. approuvant budgets du com.

Voir titre particulier

Synfuels, autorisation au com. d'étudier le projet, avis de mot., 678,
débat, 736, a., 747-48

Énergie, environnement ressources naturelles, plan vert fédéral, avis
d'interpellation, 3399

Énergie, mines et ressources

Conservation de l'énergie (F), 2001

Projet Hibernia, avenir, position du gouv., q., 901-02

Énergie atomique du Canada Ltée

Recherche au Canada, incidence des mises à pied, q., 2972, 3082

Énergie et ressources naturelles

Industrie du pétrole et gaz, perte d'emplois, q., 1790-91

Enfants. *Voir* **Pauvreté chez les enfants**

Enseignement

Programmes à l'intention des étudiants autochtones (F), 2799

Voir aussi **Arrangements fiscaux entre le gouv. fédéral et... C-60;**

Éducation

Entente Canada--France sur les pêches et limites

Saint-Pierre et Miquelon, arbitrage sur les eaux territoriales, q., 534-35

État de la q., q., 884, 914

Entente Canada--Terre-Neuve sur les grand-routes régionales (F), 653

Environnement

Barrage Rafferty-Alameda, avance versée à la Sask. par le gouv. fédéral,
q., 1441, 1570

Couche d'ozone

Incidence de l'amincissement et mesures de surveillance, position du
gouv., q., 900, 1049

Projet de réouverture d'une base de lancement désaffectée pour
assurer la surveillance, q., 900, 1049

Déchets toxiques, élimination, état d'avancement du programme fédéral, q.,
56

État du pétrolier qui s'est échoué au large des îles Shetland, demande de
renseignements, q., 3099, 3248

Î.-P.-É., surveillance de l'épave *Irving Whale* au plan de la pollution,
position du gouv., q., 3099, 3246-47, 3303-04

Mesure législative. *Voir* **Évaluation environnementale--C-13**

Plan vert, initiatives, 4

Projet de Grande-Baleine, répercussions sur les émissions de gaz à effet
de serre, q., 407, 537-38

Rivière Assiniboine, proposition de détournement, demande d'évaluation
environnementale, q., 3346-47

Semaine de l'arbre et des forêts, célébration, distribution de semis de pin, q., 3199-3200

Sommet de la Terre à Rio de Janeiro, composition de la délégation canadienne, q., 1495-96, 1538, 1548-49, 1551, 1650

Voir aussi **Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie--C-72**

Environnement, propositions adoptées au Sommet de la Terre, avis d'interpellation, 1502

Epp, l'hon. Jake, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources
Office national de l'énergie--C-2, présence en comité plénier, 291-96

Équité en matière d'emploi, examen de la loi
Date, politique du gouv., q., 108, 352-53
Échéance, institution d'un com. spécial pour procéder à l'examen, q., 53, 85-86

États-Unis. Voir Accord de libre échange Canada...; Achats aux États-Unis; Économie

Europe

Parlement européen, président et une délégation, visiteurs de marque, 2925

Évaluateurs de biens immobiliers, nombre employé (F), 2350

Évaluation environnementale, Loi canadienne--C-13

1^{re} l., 1118; 2^e l., 1225-31, 1309-12, 1336-37; ren. au com., 1337, rap. (6^e) sans am., mais avec observations et recommandations, 1860-70; 3^e l., 1898-1904, 1905-06, 1910-19, mot. d'am., rejetée, 1919-20; 3^e l., avec dissidence, 1920; s.r., chap. 37 (1992), 1931

Appels, 1229

Auto-évaluation, 1310

Autochtones, préoccupations, 1227

Citations de certains documents, 1229, 1230

Commission Brundtland, allusion, 1310

Commission mondiale sur l'environnement et le développement, 1226, 1228

Commissions mixtes, constitution, 1229

Compétences du gouv. fédéral, 1226, 1902, 1903, 1911

Conseil canadien des ministres de l'environnement (CCME), 1899-1900

Coopération fédérale-provinciale, 1229

Développement durable, 1226-27

Discordance entre les deux textes (anglais et français), 1901, 1902, 1903-04, 1905, 1911, 1915-17

Études, 1227, 1228

Financement par une tierce personne, 1311

Grande-Baleine, projet, 1336-37

Intérêts juridictionnels, 1229

Lignes directrices, 1897, 1899, 1912, 1913

Médiateurs et commissaires, 1227

Ministre de l'environnement, pouvoirs, 1227, 1229

Participation du public, 1226, 1311

Pouvoirs discrétionnaires, 1227

Programme de suivi et de surveillance des projets, 1227, 1311
 Québec, 1230
 Report du débat, 1254
 Responsabilités du gouv., 1228
 Rivière Oldman, projet, 1226, 1310, 1899, 1913

Orateurs: les honorables sénateurs

Beudoin, Gérald, 1911
 Bolduc, Roch, 1914-15
 Carney, Pat, 1227, 1228-30, 1903
 Castonguay, Claude, 1902-03
 Corbin, Eymard G., 1903-04
 Frith, Royce, 1915-19
 Gigantès, Philippe D., 1230, 1910-11
 Hays, Dan, 1898-1901
 Kenny, Colin, 1310-12
 Lavoie-Roux, Thérèse, 1337, 1905-06
 Molgat, Gildas L., 1336-37
 * Ottenheimer, Gerald R., 1225-27, 1230
 Poitras, Jean-Marie, 1901-02
 Spivak, Mira, 1911-14
 Stewart, John B., 1900, 1903

Everett, l'hon. Douglas Donald

Accord de libre-échange nord-américain--**C-115**, 3329-30, 3351, 3352
 Déficit budgétaire et courant, 3329, 3330
 Dollar canadien, 3330
 Revenu par habitant, 3351
 Banques et commerce, com. permanent
 Étude préalable des projets de loi **C-4, C-19, C-28, C-34**, 490-91
 Budget, exposé du min. des Finances, interpellation, débat, 1165-68
 Banque du Canada, 1165, 1167
 Dollar canadien, valeur, 1166, 1168
 Inflation, 1165, 1166, 1167
 Stabilité des prix, 1165
 Taux de change, 1166, 1167
 Constitution, entente de Charlottetown, définition d'un projet de loi de crédits, clarification de cette définition dans l'entente subséquente, position du gouv., q., 2119, 2198
 Constitution, question référendaire, message des Communes, mot. portant approbation du message, 2021-24
 Québec, caractère distinct, 2021
 Sénat
 Élu, 2022
 Projets de loi de crédits, 2022-24
 Séances mixtes, 2022
 Croll, feu l'hon. David A., hommages, 178
 Dai al-Mutlaq--**S-13**, 2886
 Recours au Règlement, 2888
 Société unipersonnelle, 2886
 Dette, compte de service et de réduction--**C-21**, 1422-23
 Déficit de fonctionnement, 1422, 1423
 Inflation, 1423
 Taxe sur les produits et services, 1423

- Discours du Trône, mot. d'a. de l'Adresse en réponse, 40-45
- Économie, 40-43
 - Accord de libre-échange, 42
 - Indice des prix à la consommation, exclusion de la nourriture et de l'énergie, 44-45
 - Inflation, 42, 44
 - Taux d'intérêt et valeur du dollar canadien, 41, 42
 - Environnement, 41
 - Fonction publique, plafonnement des hausses salariales, 43
 - Main-d'oeuvre, formation, 41, 44
 - Productivité, 40-41
- Économie
- Valeur du dollar canadien, politique du gouv., q., 184
- Économie, effets de la politique du gouv., interpellation, débat, 764-66
- Accord de libre-échange, allusion, 766
 - Achats transfrontières, 765
 - Déficit du compte courant, 765, 766
 - Dollar canadien, fluctuation, 764
 - Exportations, 764
 - Pouvoirs d'achat, parité, 765
 - Stabilité des prix, 765, 766
 - Taux d'inflation, 765
- Exposé économique, interpellation, débat, 2898-99, 2900
- Déficit, 2898, 2899
 - Dollar canadien, 2899
 - Endettement international, 2898
 - Exportations et importations, 2899-2900
 - Inflation, 2899, 2900
- Finances nationales
- Banque du Canada, objectifs de la politique monétaire, maintien de la stabilité des prix, q., 453, 536
- Impôt sur le revenu, Régime de pensions du Canada, Interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, Cession au droit au remboursement en matière d'impôt et Assurance-chômage--**C-92**, 3222
- Règle de 21 ans applicable aux fiducies, 3222
- Recours au Règlement, commentaires, 97
- Régime d'assistance publique du Canada--**C-32**, 1130

Examen de la réglementation, comité mixte permanent

- Membres, 63, 937
- 1^{er} rap., Ordre de renvoi permanent, présentation, 182-83, a., 297
- 2^e, "Décret sur les prêts aux expositions agricoles", présentation, 449, texte en appendice, 469-73, retiré, 507
- 3^e, Relevé des dépenses de la session précédente, présentation, 449
- 3^e, Règlement sur la santé des Indiens, présentation, 531, texte en appendice, 544-51, étude terminée, 604-05
- Procédure de désaveu, 604, 605
- 4^e, Décret sur l'enregistrement des actions en divorce, présentation, 973-74, texte en appendice, 996-99, étude, 1178-79, fin du débat, 1338-40
- Australie, réglementation, 1340
- Coût des services directs ou indirects, 1338-39

- 5^e, Emploi dans la fonction publique, présentation, 1244, texte en appendice, 1273-81, étude, fin du débat, 1314
- 6^e, Actes nuisibles sur des ouvrages publics, présentation, 2258-59, étude, 2400-01, a., 2592
Ombudsman, 2401
Procédure de désaveu, 2401
Voir Journaux du Sénat
- 7^e, Frais d'enregistrement des actions de divorce, présentation, 2259, étude, 2401, a., 2592
Décret, 2401
Registre des divorces, administration, 2401
Voir Journaux du Sénat
- 8^e, Terres territoriales, présentation, 2286, étude, 2400, a., 2592
Ambiguïté, 2400
Voir Journaux du Sénat
- 9^e, Réglementation concernant les exemptions illégales, dépôt, 3361, étude, débat terminé, 3419
- 10^e, Loi sur les Indiens, dépôt, 3361, étude, débat terminé, 3419-20
Régie interne, budgets et administration, rap. approuvant budget du com.
Voir titre particulier

Expansion des exportations, Loi (m)--C-118

- 1^{re} l., 3131; 2^e l., 3186-89; ren. au com., 3189, rap. (27^e), avec am., présentation, 3243, a., 3263-64; 3^e l., tel que modifié, 3279; a. de l'am. par les Communes, 3398; s.r., chap. 26 (1993), 3459
Concurrence étrangère sur le marché canadien, 3187
Emplois pour les Canadiens, 3187
Facteurs "C", 3187-88
Position du Canada, 3187
Report du débat, 3185
Société pour l'expansion des exportations (SEE)
Mandat, 3187, 3188-89
Financement, 3188, 3189
Orateurs: les honorables sénateurs
* Kelleher, James F., 3186-88, 3189
Kirby, Michael, 3188-89

Exportations et importations canadiennes (F), 1457

Exposé budgétaire

- Pauvres du Canada, conséquences, déc., 2283-84
Places réservées aux sénateurs de la tribune de la Chambre des communes, 936

Exposé économique

- Appel d'offres, utilisation de la procédure, position du gouv., q., 2348
Contractuels
Campagne référendaire, embauche, q., 2328
Critique, dans le rap. du vérificateur général, des pratiques d'embauche du gouv., position du gouv., q., 2328, 2329, 2612-13
Limitation du nombre dans la fonction publique, position du gouv., q., 2327-28
Contrôle des dépenses, gel salarial proposé pour les fonctionnaires, q.,

2287-88

Î.-P.-É., contrat pour l'aménagement de la liaison fixe, position du
gouv., q., 2288

Marchés de l'État, proposition de blocage des tarifs, position du gouv.,
q., 2347-48

Prestations d'assurance-chômage, restrictions proposées, q., 2290-91, 2331

Programme des langues officielles, réduction des compressions, position
du gouv., q., 2390-92

Exposé économique, avis d'interpellation, 2277, débat, 2368-71, 2402-09,
2898-2900, fin du débat, 3091-94

Déficit, 2370, 2402, 2403, 2898, 2899

Secteur public, 2409

Dépenses de l'État, 2405

Dollar canadien, 2899

Endettement international, 2368-69, 2406, 2407, 2409, 2898

Exportations et importations, 2899-2900

Inflation, 2371, 2402, 2899, 2900

Libre-échange, 2408

Marchés monétaires internationaux, 2407

OCDE, analyse de l'économie canadienne, 2402, 2407

Statistiques, 2403

Ontario, description de l'économie, 2407

Organisme de contrôle et de coordination, mise en place proposée, 2369

Période d'expansion, 7 années, 2404

Politique d'épargne, 2409

Récession, 2402-03

Standard and Poor's, agence d'évaluation, abaissement de la cote du gouv.,
2406

Taxe sur les ventes, 2408-09

Orateurs: les honorables sénateurs

Bolduc, Roch, 2900

Everett, Douglas D., 2898-99, 2900

Gigantès, Philippe D., 2900

* MacEachen, Allan J., 2368-71, 2402-05, 2409, 3091-94

Molgat, Gildas L., 2899

Murray, Lowell, 2405-09

Explosifs, Loi (m)--C-107

1^{re} l., 3363; 2^e l., 3410-12, 3432-33; ren. au com., 3433, rap. (11^e) sans
am., 3445-46; 3^e l., 3474; s.r., chap. 32 (1993), 3708

Définition, 3411

Mise en garde sur les contenants, 3411

Pouvoirs du gouverneur en conseil, 3411

Terrorisme et sécurité, 3411-12, 3432

Usage à des fins criminelles, 3411

Orateurs: les honorables sénateurs

Hays, Dan, 3432-33

* Kelly, William M., 3410-12

Extradition, Loi (m)--C-31

1^{re} l., 1327; 2^e l., 1410-12, 1418-19; ren. au com., 1419; rap. (13^e) sans
am., 1495; 3^e l., 1504; s.r., chap. 13 (1992), 1623

Délais, 1411
Droits de la personne, 1411, 1412
Fugitifs, 1410-11, 1418
Havre pour les criminels, 1418
Processus actuel d'extradition, 1411
Processus d'appel, 1411, 1418
Orateurs: les honorables sénateurs
* Balfour, R. James, 1410-12
Lewis, P. Derek, 1418-19

Eyton, l'hon. John Trevor

Sociétés d'État, dissolution ou cession--**C-8**, 86-88, 538
Corporation Place du Havre Canada, gestion, 86-87
Intentions du gouv., 538
Les Associés Mingan Ltée, droits de pêche et droits fonciers cédés à une
réserve indienne, société devenue inactive, 88
Mesures prises par le gouv. fédéral, 538
Office canadien des provendes, responsabilités du ministère, 87
Société canadienne des brevets et d'exploitation Ltée, administration, 87
Société de construction des musées du Canada, changement de statut
juridique, 87-88